

Die vorliegenden Vergaser-Einstelltabellen entsprechen dem Stand Januar 1978 und geben Auskunft über die serienmäßige Düsenbestückung und Einstellung unserer Vergaser für Kraft-wagen, Motorräder, Bootsmotoren und stationäre Motoren. Eventuelle Änderungen der Einstelldaten zur Verbesserung des Betriebsverhaltens der Motoren behalten wir uns vor.

In den Vergaser-Einstelltabellen wurden alle Vergasertypen berücksichtigt, die bei Manuskriptabschluß noch aktuell waren, d.h., Vergaser für Altfahrzeuge fanden keine Berücksichtigung mehr.

Die vorliegende Broschüre bildet somit eine komplette Übersicht und ein Kompendium der von unserem Werk gefertigten Vergasertypen. Darüber hinaus soll diese Broschüre auch zur Ergänzung und Vervollständigung des von uns im Jahre 1969 herausgegebenen Vergasereinstelltabellen-Kataloges dienen, weshalb sich auch die Seitenzahlen der Typenblätter auf diesen Katalog beziehen. Dadurch wird das Einordnen der einzelnen Blätter erleichtert.

Die Buchstaben der Vergaser-Typenbezeichnung haben folgende Bedeutung:

Wagenvergaser (Drosselklappenvergaser)

H = Horizontal- (Flachstrom-) Vergaser

HS = Horizontalvergaser mit Stellhebeleinrichtung

HB = Horizontal-Blockvergaser

HG = Horizontalvergaser für Geländefahrzeuge

F = Fallstromvergaser

Motorradvergaser (Drosselschiebervergaser)

N = Nadeldüsenvergaser

NS = Nadeldüsenvergaser mit Stellhebeleinrichtung

NKJ = Nadeldüsen-Kolbenvergaser

NKJS = Nadeldüsen-Kolbenvergaser mit Stellhebeleinrichtung

Vergaser für stationäre Motoren (Drosselschiebervergaser)

KNB = Kolben-Nadeldüsen-Blockvergaser

KNBS = Kolben-Nadeldüsen-Blockvergaser m. Stellhebeleinr.

K = Kolbenvergaser

KS = Kolbenvergaser mit Stellhebeleinrichtung



VEB BERLINER
VERGASERUND
FILTERWERKE

EINSTELLTABELLEN

für folgende Vergasertypen:

HORIZONTALVERGASER H 321, H 362, HH 362, HS 362	H
HORIZONTALBLOCKVERGASER 28 HB	HB
HORIZONTALGELÄNDEVERGASER HG 362	HG
FALLSTROMVERGASER F 324, F 363	F324 363
FALLSTROMVERGASER 36 F, 40 F	36 F
KOLBENNADELDÜSENVERGASER 22 KN bis 30 KN	KN
	20 KNB
NADELDÜSENVERGASER 11 N bis 30 N, NS	N
NADELDUSENKOLBENVERGASER NKJ 103 bis NKJ 153, NKJS 153	NKJ
KOLBENNADELDÜSENBLOCKVERGASER KNB 17, KNBS 17	KNB ₁₇
SONSTIGE VERGASERTYPEN	A



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW IFA F 8	Vergaser-Typ	105 (S) (F) (S) (S)				
Motor-Typ F8	Motor-Typ F 8					
Baujahr, von — bis 1959 —	Baujahr, von — bis 1959 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	76×76 0,690 2 19/3500 -/-	Rundlauf de ² Kraftstoffh	ividuell nach es Motors jöhe ge- Schwimmer-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	32 8.4×60 - 48 links Ø 8 Kugel Hand		1 * 1	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	26 105 - 240 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - 1,6 4			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 1-1,5 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	150 400			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	25 16±1/0,6			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:	1.95		18. 5. 66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW AWZ P 70	Vergaser-Typ			
Motor-Typ P 70	H 321-6			
Baujahr, von — bis 1959 —				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	2 76×76 0,690 2 22/3500 5,7/1800	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehöussoberkante
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Continue of the second	mm mm mm mm	32 8,4×60 - 48 - links Ø 8 Kugel 8 Hand	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	27 110 - 200 6×0,8	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,6	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 1-2	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	150 400 —	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	25 16+1/0,6	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	10-	
Gültig ab:			18. 5. 66	A STATE OF THE STATE OF



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW IFA F 9	Vergaser-Typ					
Motor-Typ EMW 309	H 362-9					
Baujahr, von — bis 1959 —			1. 7. 7			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	78×70 0,900 2 30/3600 -/-	Bemerkung nur Richtwo Einstellung in nach Rundlauf ² Kraftstoffhö gemessen von mergehäussoch	dividuell des Motors he Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111	mm mm mm mm	10,5×68 	mergehäuseoberkante ³ Kraftstofförderung durch Kraftstoffpumpe		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	27 115 - 200 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	1,5 4,3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 1-1,5 - 1			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450	1		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 6±1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_	<i>d</i> .		
Gültig ab:			8. 11. 63			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW IFA F9			3	Vergaser-Typ	7	
Motor-Typ AWZ F 9					10	
Baujahr, von — bis 1958 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78×70 0,900 2 30/3600 -/-	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung i nach Rundlan 2 Kraftstofffn gemessen vo	vert, ndividuell uf des Motor öhe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lutteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm —	36 10,5×68 60 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	gemessen von Schwirmergehäuseoberkante 3 Kraftstofförderung durch Gefälle		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	27 115 - 200 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - 1,5 4,3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 1-1,5 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	14111			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	25 16+1/0,6			
	ZD	0.01 mm	1010	STATE OF THE STATE		



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

ahrzeug-Typ Barkas LKW V 901	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas					11
Baujahr, von — bis 1958 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl	s×D VH	mm dm ³	3 78×70 0,900	Bemerkun I nur Richtw Einstellung in	ert, ndividuell
Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	The state of the s	PS; U/min kpm; U/min	28/3600 8,3/2200	nach Rundlauf des Moi ² Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim mergehäuseoberkante	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung		mm mm mm	36 10,5×68		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß	X	mm —	60 rechts		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	E	Kugel 8 Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	22 95 - 200 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm	- - 1,5 4,3	- +	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — mm	50		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	2		7
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	25 18+1/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas LKW V 901	(43)			Vergaser-Typ	AN EXTENSION TO BE	
Motor-Typ Barkas	H 362-1	2				
Baujahr, von — bis 1958 —	No. of					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	78×70 0,900 2 28/3600 8,3/2200	Bemerkun nur Richtw Einstellung in nach Rundlau ² Kraftstoffhä gemessen vor mergehäuseob	ert, ndividuell f des Motors whe Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	36 10,5×68 60 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	mergehauseoberkante		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	24 100 - 200 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB OS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- - 1,5 4,3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - 1–1,5 - 1			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 —			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	25 18+1/0,6			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			18. 5. 66			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas LKW V 901 (43)	Vergaser-Typ				
Motor-Typ EMW 310-4, EMW 310-5	H 362	-12			
Baujahr, von - bis 1956 - 1961					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	The state of the s	3 78 x 70 0,900 2 28/3600 8,3/2200	des Motors 2)Kraftstoff	ert, abgasse- stellung in- each Rundlauf
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 rechts \$ 8 Kugel 8 Hand	9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	24 100 - 200 6 x 0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelssellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - - 1,5 4,3		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	45 - 1 - 1,5 - 1	•	-
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	17.1.1.1		
Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 -		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	25 18 <u>+</u> 1/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:		V Total	18.05.66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 31	Vergaser-Typ					
Motor-Typ AWE 311	H 362-	18 .				
Baujahr, von – bis 1960 – 1962						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax		78×70 0,900 2 40/4000 8,3/2200	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Mo 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwin mergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm —	36 10,5×68 - 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 115 - 240 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm	- - 1,5 4,3	,		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - ca. 1,5 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450		1 (a 1)	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 16±1/2,7	1		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:	414 77	W. F. 10 . 15	18. 5. 66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ	Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 311					
Motor-Typ	Motor-Typ AWE 311					
Baujahr, von — bis	1955 - 1961					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderb Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktz Max. Nutzleistung bei Max. Drehmoment bei	ahl Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 70 0,900 2 40/4000 8,3/2200	lauf des M 2) Kraftstoff	ert, abgasge- stellung in- nach Rund- lotors Thöhe gemes- chwimmerge-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flan Vergaseranschluß-Klen Lufteinlaßanschluß-Kle Lage des Schwimmerge Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigun Betätigung des Startor	mbefestigung inschbefestigung imbefestigung ihäuses g d. Drosselorganes	11111115	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	Date of the second	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	110	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 115 - 240 6 x 0,8		_
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, k Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbo Drosselschieber, Höhe	ohrung	ND TN TNS DB	0,01 mm — mm 0,1 mm	1,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umd Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, U Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschrauf Leerlaufbohrung	Imdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	50 - ca. 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritz Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3		PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	=		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung		SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 -		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraf	tstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 16 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse		ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:				18.05.66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 312	Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 312						
Motor-Typ AWE 312				H 362-2	20 _		
Baujahr, von – bis 1962 –	Baujahr, von — bis 1962 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax		3 78×73,5 0,992 2 45/4250 9,5/2400	Bemerkun I nur Richtw Einstellung in nach Rundlau Erraftstoffhö gemessen von	ert, adividuell f des Motors he Schwim-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm —	36 10,5×68 - 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	mergehöuseoberkante 3 gefedert Abgelöst durch Typ H 362—24			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 125 - 240 6×0,8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm	2×1,5 4,3/6,3		,		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	ca. 2,5				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- - - -				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 -				
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	18 18+1/2,7				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-				
Gültig ab:			20, 1, 65				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Barkas B 100	00		S-U TX-T	Vergaser-Typ	2
Motor-Typ AWE 312 016			The State	H 362-	21
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78×73,5 0,992 2 45/4000 9,5/2400	² Kraftstoffh	vert, ndividuell uf des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5×68 	gemessen von Schwim mergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ H 362—26	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 120 - 240 6×0.8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	2×1,5 4,3/6,3		* ()
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	60 - ca. 2,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 16±1/2.7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:	N. N. W.		12. 1. 65		



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ AWE – P Motor-Typ AWE 312							
Baujahr, von – bis 1962 –				H 362-			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH - Ne _{max} Md _{max}		3 78×73,5 0,992 2 45/4250 9,5/2400	Einstellung i nach Rundlo ² Kraftstoff	vert, ndividuell iuf des Motor nöhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestig Vergaseranschluß-Klemmbefestigu Lufteinlaßanschluß-Flanschbefesti Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestig Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosse Betätigung des Startorganes	ng — gung — jung	mm mm mm mm	36 10,5×68 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	gemessen v mergehäuse ³ gefedert	on Schwim- oberkante		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 125 - 240 6×0,8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von d Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Aussch	UB —	0,01 mm	2×1,5 4,3/6,3				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. o Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 150 ca. 2 1,5				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	-1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -			

SLD

SLB

SNV

KH

ZD

ZLD

0,01 mm

0,01 mm

0,1 mm

mm m

0,01 mm

0,01 mm

450

18

18 + 1/2,7

18. 5. 66

Startluftdüse

Zusatzdüse

Gültig ab:

Zusatzluftdüse

Startluftbohrung

Schwimmernadelventil

Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ AWE - PKW Wartburg	1000			Vergaser-Typ		
Motor-Typ AWB 312	H 362					
Baujahr, von - bis 1961 - 1966		H 362	-24 E			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	s × D VH — Nemax Mdmax		3 78x 73,5 0,992 2 45/4250 9,5/2400 36 10,5 x 68	Bemerkun 1) nur Richtwerechte Eins dividuell r des Motors 2) Kraftstoffi von Schwinn oberkante 3) gefedertes	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf nöhe gemessen mergehäuse-	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm 	50 rechts Ø 8 Kugel 8			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 125 - 240 6 x 0,8 Bohrg. 3			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	2 x 1,5 4,3/6,3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 150 - - ca. 2			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450			
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 18±1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			18.05.66			



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas - LKW B 1	Vergaser-Typ	2			
Motor-Typ AWE 312 016	H 362-2	6			
Baujahr, von – bis 1962 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Md _{max}	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min mm mm mm mm mm — —	3 78×73,5 0,992 2 45/4000 9,5/2400 36 10,5×68 — 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung im nach Rundlauf 2 Kraftstoffhö gemessen von mergehäuseot Abgelöst durc H 362—29	rt, dividuell des Motors she Schwim- perkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 120 - 240 6×0,8	7	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	2×1,5 4,3/6,3		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 150 - ca. 1,5 1,5		-
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	= = =		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 —	V - 1	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 16±1/2,7		
Zusatzdűse Zusatzluftdűse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			18. 5. 66		



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ VEB Spezifa Bln	Vergaser-Ty	•			
Motor-Typ AWE 312	H 362-	28			
Baujahr, von – bis 1962 –					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78×73,5 0,992 2 30/3250	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau 2 Kraftstoffh	ert, dividuell of des Motors
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	SATITION OF	mm mm mm mm	36 10,5×68 - 60 rechts Ø 8 Kugel 8	gemessen vor mergehäuseo ³ gefedert	
Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Hand 22 100 - 240 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm	2×1,5 4,3/6,3		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 150 - 1,5-2,5 1.5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 —		
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	· 18 18+1/2,7		
Zusatzdüse – Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	10+1/2,/		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von – bis 1962 – Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß – Flanschbefestigung Vergaseranschluß – Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß – Klemmbefestigung Lufterinlaßanschluß – Litterinlaßanschluß –	Fahrzeug-Typ Barkas – LKW B 1	Vergaser-Ty				
Baujahr, von — bis 1962 —	Motor-Typ AWE 312 016	H 362-2	9			
Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufterinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	Baujahr, von – bis 1962 –					
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kugel 8 Hand Lugel 8 Hand Logolf mm 28 Nugel 8 Hand Logolf mm 20,01 mm 240 Nugel 8 Hand Logolf mm 20,01 mm 240 Nugel 8 Hand Logolf mm 22 Lugel 8 Lugel 8 Hand Lugel 8 L	Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl	VH — Nemax	dm ³ PS; U/min	78×73,5 0,992 2 45/4000	nur Richtwe Einstellung Ind nach Rundlauf	rt, dividuell des Motors
Lufttrichter	Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	1 -	mm mm mm	10,5×68 50 rechts Ø 8 Kugel 8	mergehäuseol	
Nadeldüse	Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse	HD AD ALD	0,01 mm 0,01 mm	28 120 - 240		
Leerlaufschraube, Umdr. offen LS LD 0,01 mm 150 Leerlaufluftschraube, Umdr. offen LLS LB	Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung	TN TNS UB	mm mm	2×1,5		
Pumpendüse	Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LS LLD LLS LGS	0,01 mm	150 ca, 1,5		
Startluftdüse SLD 0,01 mm 450	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PSD PLD	0,01 mm mm 0,01 mm	- 1,3 		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2 KH mm m 18+1/2,7 Zusatzdüse 2 D 0,01 mm	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SLD	0,01 mm			
Zusatzdüse ZD 0,01 mm	V 6 . (0 m) 1 . V 6 . (m)	A STATE OF S	The second second			
		1985	THE SELECTION OF THE PERSON OF	-		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Barkas - LKW B 10	Vergaser-Typ	P A Maria			
Motor-Typ AWB 312016		H 362	-29		
Baujahr, von — bis 1961 – 1971					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax		3 78 x 73,5 0,992 2 45/4000 9,5/2400	rechte Eins	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlau öhe gemesse
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 50 rechts Ø 8 Kugel 8 Hand	3)gefedertes	SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 120 - 240 6 x 0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	2 x 1,5 4,3/6,3		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	50 - 150 - - ca. 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	131113		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 -		
Schwimmernadelventil 33 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 23	100000	O,1 mm mm/m	18 18 <u>+</u> 1/2,7	1	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			18.04.68		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ VEB Spezifa Bln. – Motor-Typ AWE 353	Vergaser-Typ				
Baujahr, von – bis 1967				H 302 -	30
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax		3 78×73,5 0,992 2 30/3250 -/-	Bemerkun I nur Richtwerindfviduell nodes Motors Kraftstoffhöhvon Schwimn	, Einstellung ach Rundlauf e, gemessen
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1		36 10,5×68 60 rechts 8 Kugel 8	oberkante gefedert	lergenouse.
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	22 95 		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	2×1,5 4,3/6,3	6-2-	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 150 - 1,5—2,5 1.5	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	= =	1 ×	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450		· C
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m 1	18 8 + 1/2 7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-	X 1/2 1	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg-Sp	Vergaser-Typ	AND DESCRIPTION OF THE					
Motor-Typ AWE 311	HH 362-	-1					
Baujahr, von – bis 1960 –	r, von – bis 1960 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ 	78×70 0,900 2 50/- -/-	Bemerkun I nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau ² Kraftstoffhi gemessen von mergehäuseo	dividuell f des Motors öhe- i Schwim- berkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111111	mm mm mm mm —	36/36 10,5×68 Ø 60 Mitte Ø 8 Kugel 8 Hand	3 Vergaseran bestehend at gaserkörpern, Schwimmerge einem Ansau Die Drosselk betötigung fi ten Vergaser zwangsläufig.	us zwei Ver- einem häuse und gstutzen. lappen- ir den zwei- erfolgt		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 130 - 240 6×0,8		28 130 - 240 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,5 4,3	177	1,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 1-1,5 - 1		50 - 1-1,5 - 1		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111		1111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 -		=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 16±1/2,7		_		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_				
Gültig ab:			18, 5, 66				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Tragspritze TS 8				Vergaser-Ty	P
Motor-Typ Barkas ZW 1103	HS 362-4	0			
Baujahr, von — bis 1961 —	V N				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	s × D VH 	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min mm mm 8,4	28/3000 7/2000	Bemerkun nur Richtwert instellung indi nach Rundlauf e Kraftstoffhöh gemessen von S mergehäusebe 3 mit Zwischer	viduell des Motors e chwim- rkante
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	P	mm mm —	links	Drosselorgar Startschieber w nacheinander dr zwangsläufige bedienung bet	erden urch eine Einhebel-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 130 - 200 -6×0.8		
Nadeldüse Feillastnadel Feillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - 2,0/1,5 4,3/8,0		•
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	75 - ca. 2,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse age der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111		
start düse start luft düse start luft bohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	150 450		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m	25		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	5±1/0,6		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Tragspritze TS 8	Fahrzeug-Typ Tragspritze TS 8					
Motor-Typ Barkas ZW 1103	HS 36	2-4				
Baujahr, von – bis 1953 –			15 4 7	1100		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ 	2 76 x 96 1,1 2 28/3000 7/2000	Bemerkun 1) nur Richtwerechte Eins dividuell r des Motors 2) Kraftstofft von Schwimm oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(A)	mm mm mm mm	36 8,4x53/58 - 60 links Ø 8 Randhebel	3)mit Zwische Ø 32 4)Drosselorgs schieber we einander du	an und Start- erden nach- urch eine ige Einhebel-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 130 - 200 6 x 0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	2,0/1,5			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	75 - ca. 2,5 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD. PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-			
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	150 450			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	25 16 <u>+</u> 1/0,6			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	:			
Gültig ab:		1	18.05.66		NEW STREET	

www.wartourgschrauber.de



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ AWZ PKW Traba	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 50	28 HB 1	-1			
Baujahr, von – bis 1959 – 1960	1				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×66 0,500 2 20/3900 4,5/2750	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung i nach Rundla 2 Kraftstofft gemessen vo	vert, ndividuell uf des Motors nöhe n Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm ——————————————————————————	28 8,4×53 52/48 links Ø 8 Bohrung 5 Hand	Abgelöst du 28 HB 2—1	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 110 - 190 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1 4,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	45 150 ca. 1,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m 2	22 2±1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	9		5, 1, 65		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 50	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 50, P 50/	28 HB 2-	-1			
Baujahr, von – bis 1961 – 1963					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×66 0,500 2 20/4000 4,5/2750	Bemerkun nur Richtwe Einstellung ind nach Rundlauf Bei Regulierss mit 48° Kegel: 0.5—1.5 Umdn	rt, dividuell des Motors chraube
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	S. Marian	mm mm mm mm — B	28 8,4×53 	Bei Reguliersc mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. 2 Krattstoffhö gemessen von mergehäuseol	offen he Schwim-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 110 - 150 6×0,8		1
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,0 4,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm	45 - 150 - 0,5-2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1 1 1 1		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	0,1 mm mm m 22	25 +1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			18. 5. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 50	Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 50					
Motor-Typ Barkas P 50, P 50/1	28 HB 28 HB					
Baujahr, von – bis 1959 – 1962	Baujahr, von – bis 1959 – 1962					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	2 73 x 66 0,500 2 20/4000 4,5/2750	Bemerkungen: 1) mur Richtwert, abgas, rechte Einstellung ir dividuell mach Rundle des Motors Bei Regulierschraube mit 480 Kegel: 0,5 - 1,5 Umdr.offen Bei Regulierschraube mit 240 Kegel: 1,5 - 2,5 Umdr.offen		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	28 8,4 x 53 - 52/48 links Ø 8 Bohrung 5 Hand	Bei Regulie mit 240 Kee 1,5 - 2,5 I 2)Kraftstofff von Schwimm oberkante 3)eingespritz	one gemessen ergehäuse-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 110 150 6 x 0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,0			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	45 - 150 - 0,5 - 2,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	25 22 <u>+</u> 1,5/0,6			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	•			
Gültig ab:			27.11.72			





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 60	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 60	28 HB 2	-2			
Baujahr, von – bis 1962 –			1		
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×72 0,594 2 23/3600 5,2/2750	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau Bei Reguliers mit 48° Kegel	ert, dividuell f des Motors chraube
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm 8	28 8,4×53 - 52/48 links Ø 8 ohrung 5 Hand	0,5—1,5 Umd Bef Reguliers mit 24° Kegel 1,5—2,5 Umdr 2 Kraftstoffhi gemessen vor mergehäuseo Abgelöst dur 28 HB 2—3	chraube : : offen 5he i Schwim- berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6×0,8	+	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm	- - 1,0 4,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - 150 - 0,5–2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m 2	25 2+1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:			11, 11, 64		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 6	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 60, P 60/1					2-3
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×72 0,594 2 23/3600 5,2/2750	nach Rundlauf des M. Bei Regulierschraube mit 48° Kegel: 0,5–1,5 Umdr. offen Bei Regulierschraube mit 24° Kegel: 1,5–2,5 Umdr. offen 2° Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim mergehäuseoberkante 3° eingespritzt	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111	mm mm mm mm	28 8,4×53 52/48 links Ø 8 Bohrung 5		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichlüftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Hand 23 115 - 150 6×0.8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	1,0		5
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm	45 150 0,5–2,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1,5		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	25 22+1.5/0.6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			18, 5, 66	of any and the	21 25



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 60,					
Motor-Typ Barkas P 60, P 60)	1			28 HB 2-	-4
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×72 0,594 2 23/3600 5,2/2750	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung ind nach Rundlauf Bei Reguliersd mit 48° Kegel: 0,5—1,5 Umdr.	rt, lividuell des Motors hraube
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	28 8,4×53 - 52/48 links ⊗ 8 ohrung 5 Hand	Bei Reguliersc mit 24° Kegel: 1,5—2,5 Umdr. 2° Kraftstoffhö gemessen von mergehäuseob 3° eingespritzt Abgelöst dure 28 HB 2—6	offen he Schwim- oerkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm	- - 1,0 4,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	45 - 150 - 0,5–2,5 1,5	**************************************	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 400		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m 2	25 2+1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:	21.79		3. 2. 67		





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 60	Vergaser-Typ	THE REPORT OF THE PARTY.			
Motor-Typ Barkas P 60, P 60,	/1	+//		28 HB 2	-6
Baujahr, von — bis 1968 —			1		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau Bei Reguliers mit 48° Kegel 0,5—1,5 Umd	ert, adividuell of des Motors ochraube
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11119/5	mm mm mm mm —	28 8,4×53 - 52/48 links Ø 8 8 8 8 9 Hand	Bei Reguliers mit 24° Kegel 1,5—2,5 Umd 2° Kraftstoffh gemessen vol mergehäused 3° gefedert 4° eingesprit	chraube : r. offen öhe n Schwim- berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 113 - 150 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	1,3 1,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - 150 - 0,5–2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	V 1111		
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m 2	25 2+1,5/0,6		
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			10. 7. 69		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 60,	P 601			Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas P 60, P 61	28 HB				
Baujahr, von – bis 1962 – 1969				28 HB	2-6E
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	S X D VH Nemax Mdmax	mm dm³ - PS; U/min kpm; U/min mm mm mm mm	2 73 x 72 0,594 2 23/3600 5,3/2850 28 8,4 x 53	Bemerkun; 1)nur Richtwerechte Eins dividuell n des Motors Bei Regulte mit 480 Keg 0,5 - 1,5 U Bei Regulte mit 240 Keg 1,5 - 2,5 U 2)Kraftstofft von Schwim oberkante 3)gefedertes 4)eingespritz	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlauf rschraube el: rschraube el: rschraube el: diche gemessen ergehäuse-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichlüße Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber Nadeldüse Teillastnadel	LT HD AD ALD MR ZS ND TN	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 113 - 150 6 x 0,8		1
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	TNS UB — DS	mm mm O,1 mm	1,3 1,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	45 - 150 - - 0,5 - 2,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	=		
Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	HB 25 22±1,5/0,6		1000
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:	Special Control		28.11.72		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 6	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 63 WE					-7
Baujahr, von — bis 1968 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	73×72 0,594 2 26/4200 5,5/3000	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung in nach Rundlai Regulierschre mit 24° Kegel	ert, ndividuell uf des Motor aube
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	28 8,4×53 - 52/48 links Ø 8 Bohrg. 5 Hand	² Kraftstoffl gemessen vo mergehäused ³ eingesprit gefedert	öhe n Schwim- berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6×0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - 1,3 1,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - 150 - 1,5-2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	2		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 _ 400		
Schwimmernadelventil 4 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	11 100/2016/01 10 (A 15 9)	25 2+1,5/0,6	Physical N	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			10. 7. 69		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 601	Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 601				
Motor-Typ Barkas P 63, P 64	28 HB				
Baujahr, von – bis 1969 – 1974				28 HB	2-7E
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	2 73 x 72 0,594 2 26/4200 5,5/3000	Bemerkung 1) nur Richtwerechte Einst dividuell na des Motors Regulierschr 240 Kegel	rt, abgasge- ellung in- ch Rundlauf
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111111111	mm mm mm mm	28 8,4 x 53 - 52/48 links Ø 8 Bohrung 5 Hand	2 Kraftstoffhöhe gemes von Schwimmergehäuse oberkante 3) eingespritzter IM 4) gefedertes SNV	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6 x 0,8		,
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB — DS	0,01 mm — mm 0,1 mm	1,3)	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	45 - 150 - - 1,5 - 2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	HB 25 22 <u>+</u> 1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			09.06.71		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 601	Vergaser-Typ	A PROPERTY			
Motor-Typ Barkas P 65, P 66				28 HB	
Baujahr, von — bis 1974 — 1976				28 HB	2-8E
Zylinderzafil Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm³ PS; U/min kpm; U/min	2 73 x 72 0,594 2 26/4200 5,5/3000	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgarechte Einstellung: dividuell nach Rund: des Motors Regulierschraube mi: 240 Kegel 2) Kraftstoffhöhe gemervon Schwimmergehäuse oberkante 3) eingespritzter LF 4) gefedertes SNV Ablaufbohrung mit 6 mm Schlauchnippel Abgelöst durch 28 HB	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	28 8,4 x 53 - 52/48 links # 8 Bohrung 5		
Lufttrichter 31) Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6 x 0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,3 1,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischäuse, Umdr. offen Leerlaufgemischäuse, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	45 - 150 - 1,5 - 2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	HB 25 22±1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:		HI LONG	14.03.75		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Trabant P 601	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas P 65, P 66	28 HB				
Baujahr, von – bis 1976 –	28 HB	2-9 E			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		2 73 x 72 0,594 2 26/4200 5,5/3000	Bemerkun 1) mur Richtwe rechte Eins dividuell r des Motors Reguliersch Kreuzbohrun 240 Kegel	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlauf raube mit
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	THE WILLIAM	mm mm mm mm	28 8,4 x 53 - 52/48 links Ø 8 Bohrung 5 Hand	2)Kraftstofff von Schwim oberkante 3)eingespritz 4)gefedertes Ablaufbohru 6 mm Schlau	ergehäuse- eter LT SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	23 115 - 150 6 x 0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,3		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	45 - 150 - 1,5 - 2,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	Ē		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - 400		
Schwimmernadelventil 43 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 23	0.44	0,1 mm mm/m	HB 25 22±1,5/0,6		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			09.02.78		

Hun hand and stittling de



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Kübelwagen P2	Vergaser-Typ	>				
Motor-Typ Sachsenring OM	HG 362	-3				
Baujahr, von — bis 1962 —		. 474				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; Ū/min kpm; U/min	6 84×78 2,407 4 65/3500 -/-	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung in nach Rundla 2 Kraftstoffh gemessen vo	ert, ndividuell uf des Motor öhe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	36 10,5×68 — M6×58 — oberhalb Rohrltg. Kugel 8 Hand	mergehäuseoberkante		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 150 - 160 6×0,8			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	1,5/0,8 4,3/6,3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 140 - 1,5–2,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	60 60 - - 4,5–5	1/21		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	170 600 —	Shift Street Control of the Street Control o		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 14+1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			2. 6. 65			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Kübelwa	Vergaser-Ty	9					
Motor-Typ Sachsen	or-Typ Sachsenring OM 6–35 L						
Baujahr, von – bis 1962 –							
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × C VH Nema Mdma	dm³ — PS; U/min	6 84×78 2,407 4 75/3500 17/1750	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffn gemessen von	ert, ndividuell if des Motors öhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefesti Vergaseranschluß-Klemmbefestig Lufteinlaßanschluß-Flanschbefes Lufteinlaßanschluß-Klemmbefest Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Dross Betätigung des Startorganes	uung — tigung igung	mm mm mm mm	36 10,5×68 — M6×58 — oberhalb Rohrlig Kugel 8 Hand	mergehä useo			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 155 - 160 8×0.8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Aussd	UB -	0,01 mm	1,5/0,8 4,3/6,3				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluttschraube, Umdr. offer Leerlaufgemischschraube, Umdr. Leerlaufbohrung		0,01 mm 	60 100 - 0,5–1				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	60 60 - 4.5-5.5				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	170 600		4		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 14+1/2.7				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-				
Gültig ab:			18, 5, 66				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Kübelwagen P 3	Vergaser-Typ	9			
Motor-Typ Sachsenring OM 6-3	HG 362-6				
Baujahr, von — bis 1959 – 1965					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Ne _{max} Md _{max}		6 84 x 78 2,407 4 75/3500 17/1750	Bemerkun 1) nur Richtwerechte Eins dividuell met Motors 2) Kraftstofff von Schwimm	ert, abgasge stellung in- mach Rundlau
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(A) M11111	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 M6 x 58 oberhalb Rohrltg. Kugel 8 Hand	oberkante	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 155 - 160 8 x 0,8		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,5/0,8	4 \	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	60 - 100 - - 0,5 - 1 1,5		\ \ -
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	60 60 - 4,5 - 5,5		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	170 600		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	18 14±1/2,7		1
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	500		18.05.66		

www.wartouroschraulost.de



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW EMW 340/2				Vergaser-Typ
Motor-Typ EMW 340/2	F 324-1			
Baujahr, von — bis 1958 —				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ PS; U/min kpm; U/min	96×66 1,971 4 57/4200 11,2/2500	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung Individuell nach Rundlauf des Mote 2 Kraftstofflöhe gemessen von Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	_	mm mm mm mm —	32 8,4×58 52 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	mergehäuseoberkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	21 110 - 170 1	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 60 2-2,5 1,5	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	K 60 - 3–3,5	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 —	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 15+1/2,7	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Moskwitsch	Vergaser-Ty	Р				
Motor-Typ Moskwitsch 407	F 324-	14				
Baujahr, von — bis 1959 —		i i i				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	75×76 1,358 4 45/4500 -/-	1 nur Richt Einstellung nach Rundlo 2 Kraftstoff	wert, individuell iuf des Moto höhe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111111111	mm mm mm mm mm	8,4×58 52 vorn 8 8 Gestänge Hand	Mit Anschluß für Unter- druckzündverstellung		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	21 105 – 220 1			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	50 - 60 - ca. 1,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	K 60			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 450 —			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	15 15+1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:	100		31, 4, 64			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur Granit	Vergaser-Typ					
Motor-Typ Robur 30 K	F 363-2					
Baujahr, von — bis 1950 — 1960						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	4 118×90 3,000 4 60/2800 8,5/1600	Bemerkun nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau Kraftstoffha	ert, dividuell f des Motors she	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	THIOTH	mm mm mm mm	36 10,5×68 60 vorn Ø 8 Kugel 8	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	26 140 — 190			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm	- - 1,2 4,9			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm	60 - 60 - 0,5–1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	70 K 100 13 -		. '	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	160 600			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2 Zusatzdüse	SNV KH	0,1 mm mm m	18 5±1/2,7			
free makes of Class	ZD	0,01 mm	1 PA 1 PA	建筑工程	17 75 7	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur Granit 30 K	Vergaser-Typ	1			
Motor-Typ Robur Typ 22	F 363	-2			
Baujahr, von – bis 1950 – 1961	jahr, von – bis 1950 – 1961				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	4 118 x 90 3,000 4 60/2800 8,5/1600	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgassgrechte Einstellung individuell nach Rundlandes Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessevon Schwimmergehäuse-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	A THILLIAN	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	Abgelöst durc	nh 36 P 1-7
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm —	26 140 - 190 1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — mm 0,1 mm	1,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftsdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	60 - 60 - - 0,5 - 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	70 K 100 13 - 4,0 - 5,0		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	160 600		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 15 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			15.05.66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Robur stat. Motor	Vergaser-Ty	P			
Motor-Typ Robur Garant 30	F 363-	3			
Baujahr, von — bis 1950 — 1960					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	118×90 3,000 4 60/2800 18,5/1600	² Kraftstoffl	wert, individuell uf des Motor nöhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1411(1/1)	mm mm mm mm	36 10,5×68 	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante Vergaser wird ohne Drosselklappenhebel geliefert, da vom Ab- nehmer eine eigene A führung verwendet wir	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Hand 25 140 200		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- - 1,2 4,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	60 - 60 - 0,5–1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1,5 = - -		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	160 600		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm m	18		
	ZD	0,01 mm	-15 + 1/2,7	AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF	Control of the last of the las





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Sachsenring Motor-Typ OM6 - 42 5	F 242					
0 11 11	F 363-4					
Baujahr, von — bis 1955 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	6 84×78 2,407 4 80/4250 16,1/1500	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau 2 Kraftstoffhö	ert, dividuell f des Motors ihe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11.6	mm mm mm mm —	36 10,5×68 60 vorn Rohr Kugel 8	gemessen von Schwimmergehäuseoberkante		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	29 160 - 180			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	55 - 60 - 1,5–2,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1,5 60 K 60 13			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	150 450			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 15+1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 25	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Robur Typ 34; LO	F 363-5				
Baujahr, von — bis 1961 — 1964	1				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	118×95 3,345 4 70/2800 22/1750	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffh	ert, ndividuell f des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufte einlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5×68 60 vorn 8 8 8 8 8 8 8 Hand	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 3 Aufnahme für Seilz Mit Anschluß für Unte druckzündverstellung	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	27 145 - 160 1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- - 1,2 4,9		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	60 - 60 - 1,5-2,5 1.5	,	1 71
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	70 K 100 13 - 4-5		1-
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	160 600		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 15+1/2,7		
Zusatzdüse	ZD ZLD	0,01 mm	-		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 2500 (1	Vergaser-Typ			
Motor-Typ Robur Typ 34; LO 4	F 363-5			
Baujahr, von - bis 1961 - 1964				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	4 118 x 95 3,345 4 70/2800 22/1750	Bemerkungen: 1)mur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2)Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 vorn Ø 8 Ø 8 3)	oberkante 3) Aufnahme für Seilzug Mit Anschluß für Unter- druckzündwerstellung Abgelöst durch 36 F 1 - 1
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	27 145 - 160 1	angelost aurel 19 F 1 - 1
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteillung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB — DS	0,01 mm	1,2	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	60 - 60 - - 1,5 - 2,5	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	70 K 100 13 - 4,0 - 5,0	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	160 600	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhähe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 15 <u>+</u> 1/2,7	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	:	
Gültig ab:	90 T.		15.05.66	30



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Rob	Vergaser-Ty	人名英格兰				
Motor-Typ Robur LC) 4			36 F 1-	1	
Baujahr, von – bis 1964 –				(0)		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × C VH — Nema Mdma	dm ³ PS; U/min		² Kraftstoffh gemessen vo	vert ndividuell uf des Motors nöhe n Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestig Vergaseranschluß - Klemmbefestig Lufteinlaßanschluß - Flanschbefest Lufteinlaßanschluß - Klemmbefesti Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosse Betätigung des Startorganes	ung — — — — — gung — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	mm mm mm mm —	36 10,5×68 60 vorn ⊗ 8 Ø 8³ Hand	mergehäuseberkante 3 Aufnahme für Seilzug 4 eingespritzter Lufttrichter 5 im Spritzstück geboh 6 gefedert Mit Anschluß für Unte druckzündverstellung,		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 135 - 140 A 12		v (
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von d Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Aussch	OB OB	0,01 mm	- 1,2 4,4			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. Leerlaufbohrung		0,01 mm 	65 120 1–1,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	5 PD PSD PD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0-5,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	· -			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	6 SNV 2 KH	O,1 mm mm m	18 26+1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäuber	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65 - 2077/1			
Gültig ab:			6. 3. 67			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fabrania Zun	-	-		Vergaser-Typ	
Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 2500 (1	800)			36 F	9/1
Motor-Typ Robur LO 4					
Baujahr, von – bis 1965 – 1966					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	4 118 x 95 3,345 4 70/2800 22/1750	Bemerkun 1) nur Richtwerechte Eins dividuell riches Motors 2) Kraftstoffryon Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf nöhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	LUTTITUTE I	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 vorn Ø 8 Ø 8 3)	3) Aufnahme ft 4) eingespritzet 5) im Spritzet 6) gefedertes 7) Spaltmaß zw selklappe t 0,6 + 0,2 m Mit Anschlug druckzündvers Abgelöst durck	ter IT iick gebohrt SNV rischen Dros- und Wandung: um für Unter- utellung
Lufttrichter 4)	LT	mm	25	Abgelost dure	30 F 1-2
Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdűse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	135 - 140 A 12 2077/1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	1,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	65 - 120 - 1 - 1,5	¥	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- 100 28 - 4,0 - 5,0		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil 6) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65 -		
Gültig ab:			06.03.67		





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 25	Vergaser-Ty					
Motor-Typ Robur LO 4	36 F 1-	2				
Baujahr, von — bis 1964 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	118×95 3,345 4 70/2800 22/1750	² Kraftstoffh gemessen vo	vert, ndividuell uf des Motors öhe n Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5×68 60 vorn ⊗ 8 Seilzug Hand	mergehäuseoberkante 3 Leerlaufschnellstopp düse 4 im Spritzstück gebo 5 eingespritzter Lufttrichter 6 gefedert Mit Anschluß für Unte		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 135 - 140 A 12			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm 0,1 mm	1,2		V I	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm	65 120 1–1,5 1,5		1	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0-5,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		2		
Schwimmernadelventil 6 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	0,1 mm mm m	18 26+1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäuber	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65 2077/1			
Gültig ab:			6. 3. 67			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IKW Robur LO 2500-(Vergaser-Typ				
Motor-Typ Robur LO 4					-2
Baujahr, von — bis 1966 — 1967					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	— mm	4 118 x 95	Bemerkun 1)nur Richtwe rechte Eins	gen: rt. abgasse-
Gesamthubraum	VH	dm ³	3,345	dividuell n	tellung in- ach Rundlauf
Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Nemax	PS; U/min	70/2800	des Motors 2)Kraftstoffh	öhe gemessen
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Mdmax	kpm; U/min	22/1750	von Schwimm oberkante 3)Leerlaufsch	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung		mm	36 10,5 x 68	düse 4)im Spritzst	lick gebohrt
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	-	mm	-	5)eingespritz 6)gefedertes	ter LT SNV
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	3	mm	60	7)Spaltmaß zw selklappe u	nd Wandung:
Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß	4	-	vorn Ø 8	1,0 ± 0,1 m Mit Anschluß	für Unter-
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	3	=	Seilzug	druckzündvers	tellung
Betätigung des Startorganes 7)	-	-	Hand		
Lufttrichter Hauptdüse	HD	0,01 mm	25 135		
Ausgleichdüse	AD ALD	0,01 mm	-		
Ausgleichluftdüse Mischrohr	MR	-	140 A 12		
Zerstäuber	ZS	-	2077/1		
Nadeldüse Teillastnadel	ND TN	0,01 mm			
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung	TNS	mm	1,2		
Lage der Übergangsbohrung	-	mm	4,4		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	-		
Leerlaufdüse 3) Leerlaufschraube, Umdr. offen	LD	0,01 mm	65		
Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLD	0,01 mm	120		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm			
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufbohrung	LGS	mm	1 - 1,5		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	-		V (12.11 - 14.
Pumpenspritzdüse 4)	PSD	0,01 mm	100		
Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	28		
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	4,0 - 5,0		
Startdüse Startluftdüse	SD SLD	0,01 mm	-		•
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil 6) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse 2)	ZD	0,01 mm	65		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	-		
Gültig ab:	N part of	No.	06.03.67	77.4	
The state of the s	-				32





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 25	Vergaser-Ty	A SECRETARY				
Motor-Typ Robur LO 4	36 F 1-	3				
Baujahr, von – bis 1964 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax			² Kraftstoffh gemessen vo	vert. ndividuell uf des Motors löhe n Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	36 10,5×68 60 vorn ⊗ 8 Kugel 8 Hand	mergehäuseoberkante 3 eingespritzter Lufttrichter 4 Leerlaufschnellstoppdüse 5 im Spritzstück gebol 6 gefedert Mit Anschluß für Unte		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 135 - 140 A 12			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- - 1,2 4,4			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	65 - 120 - 1–1,5 1,5		1 4	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0-5,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	* -			
Schwimmernadelventil 6 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	18 26±1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäuber	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65 2077/1			
Gültig ab:	1.33		6. 3. 67			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Ro	Vergaser-Ty	0				
Motor-Typ Robur LO 4/1					36 F 1-	5
Baujahr, von — bis 1967 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	118×95 3,345 4 70/2800 22/1600	² Kraftstoffh gemessen vo	vert, ndividuell uf des Motors nöhe n Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefest Vergaseranschluß-Klemmbefesti Lufteinlaßanschluß-Flanschbefe Lufteinlaßanschluß-Klemmbefes Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Dros Betätigung des Startorganes	gung stigung stigung	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm —	36 10,5×68 - 60 vorn ⊗ 8 Kugel 8 Hand	5 eingesprit Lufttrichter 6 gefedert	hnellstopp- stück gebohrt izter
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	3	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 135 170 A 12		100
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Auss	10	ND TN TNS UB -	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- - 1,2 4,4		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offe Leerlaufgemischschraube, Umdr. Leerlaufbohrung		LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	65 120 - 1-1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	4	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4.0-5.0		. (
Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung		SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäuld	6 9 2	SNV KH	O,1 mm mm m	18 26+1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäube		ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	2077/1		
Gültig ab:				6. 3. 67		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IKW Robur LO 2501	(1801)			Vergaser-Typ	
Motor-Typ Robur LO 4/1	(1001)		diese gran	36 F1	-5
Baujahr, von – bis 1967 – 1972					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	4 118 x 95 3,345 4 70/2800 22/1800	Bemerkung 1) nur Richtwerechte Eins dividuell n des Motors 2) Kraftstoffh von Schwimm oberkante 3) Leerlaufsch	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlauf öhe gemessen ergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	HILLIAND	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	düse 4)im Spritzst 5)eingespritz 6)gefedertes 7)Spaltmaß zw	uck gebohrt ter If SNV ischen Dros- nd Wandung: m für Unter-
Lufttrichter 5) Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 135 - 170 A 12 2077/1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlauflutschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	65 - 120 - 1 - 1,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0 - 5,0	1,1	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil 6) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)		0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	70		
Gültig ab:	02147		06.03.67	ELECTION OF THE PERSON OF THE	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wolga M 21	Vergaser-Typ					
					5	
Baujahr, von — bis 1969 —	4.15	1 47				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	92×92 2,445 4 75/4000 17/2200	Bemerkungen: 1 nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Mot 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	HANTILLI	mm mm mm mm	36 11×75 60/M6 vorn Ø 8 Kugel 7 Hand	mergehäuseöberkante mit Zwischenflansch Zwischenstück mit Gewindebefestigung gefedert m Spritzstück geboh eingespritzter Lufttrichter Mit Anschluß für Unte druckzündverstellung		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 170 - 170 A 12			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- - 1,2 4,4			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	55 - 120 - 1-1,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse 6 Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 1,5–2,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1 1			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 26±1/2,7		154	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäuber	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65 2077/1	E STATE		
Gültig ab:			26. 1. 69			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wolga M 21				Vergaser-Typ		
Motor-Typ N 21					1-6	
Baujahr, von – bis 1969 –	Baujahr, von – bis 1969 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	4 92 x 92 2,445 4 75/4000 17/2200	des Motors 2)Kraftstoffh von Schwimm oberkante	iöhe gemessen ergehäuse-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	36 11 x 75 - 60/M6 vorn Ø 8 Kugel 7 Hand	3)mit Zwische 4)Zwischenstü windebefest 5)gefedertes 6)im Spritzst 7)eingespritz 8)Spaltmaß zw selklappe u 0,6 ± 0,2 m Mit Anschluß druckzündvers	ick mit Ge- igung SNV tick gebohrt tter LT vischen Dros- und Wandung: m für Unter-	
Lufttrichter 7) Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm Q,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 170 - 170 A 12 2077/1			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm 0,1 mm	1,2			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	55 - 120 - 1 - 1,5 1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1,5 - 2,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=			
Schwimmernadelventil 5) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65			
Gültig ab:			26.01.69			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur Garant 30 K					16
Motor-Typ Robur Typ 22				36 F 1	1-7
Baujahr, von — bis 1950 — 1961 (1972	-)			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	4 118 x 90 3,000 4 60/2800 18,5/1600	Bemerkung 1) nur Richtwerechte Eins dividuell n des Motors 2) Kraftstoffh von Schwimm oberkante	rt, abgasse tellung in- ach Rundlau öhe gemesse ergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm mm	60 vorn Ø 8 Ø 8 Hand	3)eingespritzt 4)im Spritzet 5)gefedertes 6)Spaltmaß zw selklappe u 0,6 + 0,2 m	uck gebohr SNV ischen Dro nd Wandung
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 145 - 170 A 12 2077/1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2 4,4		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	75 - 120 - 2,5 - 3,5 1,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0 - 5,0	- ()	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil 5 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	KH	O,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65		
Gültig ab:			24.09.71	No. of the last of	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IKW Robur LO 3000	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Robur LO 4/2		36 F	1-8		
Baujahr, von — bis 1972 — 1977					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax		4 118 x 95 3,345 4 75/2800 23/1900	Bemerkung 1)nur Richtwe rechte Eins dividuell n des Motors 2)Kraftstoffh von Schwimm oberkante	rt, abgasge tellung in- ach Rundlau öhe gemesse
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	- TILLIA	mm mm mm mm	60 vorn Ø 8 Kugel 8	3)Leerlaufsch düse 4)1m Spritzst 5)eingespritz 6)gefedertes 7)Spaltmaß zw selklappe u mit Anschluß druckzündvers Abgelöst durc	uick gebohrt ter LT SNV ischen Dros nd Wandung: m für Unter- tellung
Betätigung des Startorganes 7 Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Hand 28 155 - 170 A 12	28 155 - 170 A 12	28 150 - 170 A 12
Zerstäuber Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm mm mm 0,1 mm	2188/1	2188/1	2188/1
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	65 - 120 - 1 - 1,5	65 - 120 - 1 - 1,5	65 - 120 - 1 - 1,5 1,5
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- 100 28 - 4,0 - 5,0	- 100 28 - 4,0 - 5,0	- 100 28 - 4,0 - 5,0
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	E	= :	= = :
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV (H	0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7	18 26 <u>+</u> 1/2 , 7	18 26 <u>+</u> 1/2,7
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD	0,01 mm 0,01 mm	105	80	62
Gültig ab:			01.09.72	14.05.73	09.03.76



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353	Vergaser-Ty	9			
Motor-Typ AWE 353				36 F 1-1	1
Baujahr, von — bis 1966 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	dm³ —		Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlauf 2 Kraftstoffhö gemessen von	ert, dividuell des Motors he
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111111	mm mm mm mm —	36 10,5×68 - 60 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	gemessen von mergehäuseob 3 gefedert 4 eingespritzt Lufttrichter	erkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 115 — 190 B 12		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm mm mm 0,1 mm	1,5 2,4		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	60 - 150 - 0,5-1,5 1.5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	2		
Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 1 -		•
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	0,1 mm m 2	18 6+1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse Zerstäuber	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	50	/ -	
Gültig ab:			12. 8. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353	Vergaser-Typ 36 F 1-11				
Motor-Typ AWE 353					
Baujahr, von – bis 1966 – 1969					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 73,5 0,992 2 45/4250 9,3/3000	rechte Eins	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlauf öhe gemessen
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111	mm mm mm mm	36 10,5 x 68 - 60 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	3)gefedertes 4)eingespritz 5)Spaltmaß zw	ter LT ischen Dros- nd Wandung:
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	25 115 - 190 B 12 2188/1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — — mm mm 0,1 mm	- - 1,5 2,4		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1)	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 - 150 - - 0,5 - 1,5	-	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	1/11	0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	50		
Gültig ab:		12.08.66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ LKW Robur LO 3000	Vergaser-Typ					
Motor-Typ Robur LO 4/2	taile fa	36 F 1-20				
Baujahr, von — bis 1977 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	3,345 4 75/2800	Bemerkungen: 1) Abgasgerecht eingestel und anschl. verplombt 2) Kraftstoffhöhe gemesse von Schwimmergehäuse- oberkante 3) mit Leerlaufstoppdüse 4) im Spritzstück gebohrt 5) eingespritzter LT 6) gefedertes SNV 7) Spaltmaß zwischen Dros selklappe und Wandung: 1,0 ± 0,1 mm Mit Anschluß für Unter- druckzündverstellung		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(A) (A) (A) (A)	mm mm mm mm	26			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	28 150 - 170 A 12 2188/1			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1,2 4,1			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	80 - 125 sh.Anmerks 95 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	100 28 - 4,0 - 5,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil 6 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2		0,1 mm mm/m	18 26 <u>+</u> 1/2,7		Y 1	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	62			
Gültig ab:		13.01.78	DELLE SIL			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von – bis 1968 –	Fahrzeug-Typ	Vergaser-Ty	P					
Zylinderzohl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luteinlaßanschluß-Romabefestigung Luteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufe ab Startorganes Luttrichter Hauptdüse Anschluß-Romabefestigung Luteinlaßanschluß-Romabefestigung Lufterinlaßanschluß-Romabefestigung Lufterinlaßanschluß-R	Motor-Typ	AWE 353/1	40 F 1	-11				
Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaß	Baujahr, von — bis	1968 —						
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung — mm 66 Lufttrichter Lufttrichter Lufttrichter ✓ orn	Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße		VH dm³ Nemax PS; U/mir Mdmax kpm; U/mir — mm — mm		50/4250 10/3000	1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Mot 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante		
Hauptdüse	Lufteinlaßanschluß-Flan Lufteinlaßanschluß-Klem Lage des Schwimmergeh Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung Betätigung des Startorge	schbefestigung imbefestigung äuses d. Drosselorganes	2	mm mm 	vorn Ø 8 Kugel 8			
Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen LB Mm 1,5-2,0	Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse	(0)	HD AD ALD	0,01 mm 0,01 mm	125			
Leerlaufschraube, Umdr. offen	Teillastnadel Teillastnadelstellung, Ke Übergangsbohrung Lage der Übergangsboh	rung	TN TNS UB	mm mm	Reference / State of the Committee of th			
Pumpenspritzdüse	Leerlaufschraube, Umdr. Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Um Leerlaufgemischschraube	dr. offen	LS LLD LLS LGS	0,01 mm	150			
Startluftdüse	Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzd Pumpenluftdüse		PSD PLD	0,01 mm mm 0,01 mm			-1	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2 KH mm m 25+1/2,7 Zusatzdüse ZD 0,01 mm 75	Startluftdüse		SLD	0,01 mm	-			
	Kraftstoffhöhe bei Kraftst		KH	mm m				
			The second secon		75 -			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353/1	Vergaser-Typ						
Motor-Typ AWE 353/1	40 F 1-11						
Baujahr, von – bis 1969 – 1977	zujahr, von – bis 1969 – 1977						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 73,5 0,992 50/4250 10/3000	Bemerkungen: 1) mur Richtwert, abgasge rechte Einstellung individuell nach Rundlau des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemesse von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefedentes SNV 4) eingespritzter IT 5) Spaltmaß zwischen Dros selklape und Wandung: 0,5 ± 0,1 mm Abgelöst durch 40 F 1-1			
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111	mm mm mm mm	40 10,5 x 72 - 66 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand				
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 125 - 220 8 x 0,8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — mm 0,1 mm	- - 0,8/1,0/0,9 1,1/2,5/3,9				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	90 - 150 - - 1,5 - 2,0				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-				
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-				
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 25 <u>+</u> 1/2,7				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	75				
Gültig ab:			03.04.69				

G



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas - LKW B 1000	Vergaser-Typ				
Motor-Typ AWE 353/1	40 F	1-12			
Baujahr, von - bis 1971 - 1977					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 73,5 0,992 2 50/4250 10/3000	des Motors 2)Kraftstoffi von Schwim oberkante	ert, abgasge stellung in- nach Rundlau nöhe gemesse mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	THE STATE OF THE	mm mm mm mm	40 10,5 x 72 - 66 vorn Ø 8 Kugel 8	3)gefedertes SNV 4)eingespritzter LT 5)Spaltmaß zwischen Dr selklappe und Wandur 0,5 ± 0,1 mm Abgelöst durch 40 F 1	
Betätigung des Startorganes 5)	-		Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäube r	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 120 - 220 8 x 0,8	30 125 - 220 8 x 0,8	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0,8/1,0/0,9	0,8/1,0/0,9	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	90 - 150 - - 1,5 - 2,0	90 - 150 - 1,5 - 2,0	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluttdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			-
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)		O,1 mm mm/m	18 25+1/2,7	18 - 25±1/2,7	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	65	75	
Gültig ab:		7.18	12.06.70	06.11.71	



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353/1	(03		,	Vergaser-Typ			
	40 F						
Motor-Typ AWE 353/1 (55 PS)	All 33371 (33 E5)						
Baujahr, von – bis 1971 –							
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 73,5 0,992 2 55/4350 10,2/3200	des Motors 2)Kraftstoffh von Schwimm oberkante	ert, abgasge- stellung in- ach Rundlauf töhe gemessen tergehäuse-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	40 10,5 x 72 - 66 vorn Ø 8 Kugel 8 Hand	3)gefedertes 4)eingespritz 5)Spaltmaß zw selklappe v 0.5 ± 0.1 m	SNV tier LT rischen Dros- ind Wandung: um		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 130 - 220 8 x 0,8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — — mm mm 0,1 mm	0,8/1,0/0,9 1,1/2,5/3,9				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 	90 - 150 - 1,5 - 2				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³					
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-				
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)		0,1 mm mm/m	18 25 <u>+</u> 1/2,7				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	80				
Gültig ab:			18.01.74		0.00		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Vergaser-Typ Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353/1 40 F 1-15 Motor-Typ AWE 353/1 Baujahr, von - bis 1977 -Zylinderzahl Bemerkungen: sXD 78 x 73,5 1) nur Richtwert, abgasge-rechte Einstellung in-Kolbenhub X Zylinderbohrung mm VH dm3 Gesamthubraum 0,992 dividuell nach Rundlauf Arbeitsverfahren, Taktzahl des Motors 2)Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse-PS; U/min Max. Nutzleistung bei Drehzahl Nemax 50/4250 Max. Drehmoment bei Drehzahl Mdmax kpm; U/min 10/3000 oberkante)gefedertes SNV Vergaser-Nenngröße 40 mm 4)eingespritzter LT 10,5 x 72 5)Spaltmaß zwischen Dros-Vergaseranschluß-Flanschbefestigung mm selklappe und Wandung: 0,5 ± 0,1 mm Vergaseranschluß-Klemmbefestigung mm LufteinlaBanschluB-Flanschbefestigung mm LufteinlaBanschluB-Klemmbefestigung mm 66 Lage des Schwimmergehäuses vorn Ø 8 Kraftstoffanschluß Kugel 8 Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Hand Betätigung des Startorganes LT 30 Lufttrichter mm Hauptdüse HD 0,01 mm 125 AD 0,01 mm Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse ALD 0.01 mm 220 MR Mischrohr 8 x 0.8 Zerstäuber ZS ND Nadeldüse 0,01 mm Teillastnadel TN Teillastnadelstellung, Kerbe von oben TNS UB **Ubergangsbohrung** mm 0,8/1,0/0,9 Lage der Übergangsbohrung mm 1,1/2,5/3,9 Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes DS 0,1 mm 0,01 mm Leerlaufdüse LD 90 Leerlaufschraube, Umdr. offen LS LLD 0,01 mm Leerlaufluftdüse 150 Leerlaufluftschraube, Umdr. offen LLS LGD 0,01 mm Leerlaufgemischdüse 75 Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen LGS LB Leerlaufbohrung 1,0 mm PD 0,01 mm Pumpendüse **PSD** 0,01 mm Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse mm Pumpenluftdüse PLD 0.01 mm Pumpenfördermenge/3 Hübe PFM cm3 SD Startdüse 0.01 mm Startluftdüse SLD 0.01 mm SLB Startluftbohrung 0.01 mm Schwimmernadelventil SNV 0,1 mm 18 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule KH mm/m 2) 25+1/2,7 ZD Zusatzdüse 0.01 mm 75 ZLD Zusatzluftdüse 0,01 mm Gültig ab: 02.01.78



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Barkas - LKW B 1000

Fahrzeug-Typ

Telefon: 58 14 0 Vergaser-Typ

	Motor-Typ AWB 353/1	40 F1-16					
	Motor-lyp AWE 353/1 Baujahr, von – bis 1978 –		D. C.		40 17 16		
	Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum	s×D VH	mm dm ³	3 78 x 73,5 0,992	Bemerkungen: 1) mur Richtwert, abgass rechte Einstellung ir dividuell nach Rundls		
	Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	Ne _{max} Md _{max}	PS; U/min kpm; U/min	50/4250 10/3000	2)Kraftstoffhöhe gemess von Schwimmergehäuse- oberkante		
	Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Chairi	mm mm mm mm	40 10,5 x 72 - 66 vorn Ø 8 Kugel 8	3)gefedertes SNV 4)eingespritzter I/I		
	Betätigung des Startorganes 5) Lufttrichter 4) Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 125 - 220 8 x 0,8			
	Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0,8/1,0/0,9			
	Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	90 150 3 - 4 75 -			
NIN	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
	Schwimmernadelventil 33 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	KH	0,1 mm mm/m	18 25 <u>+</u> 1/2,7			
	Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	75 -			
	Gültig ab:	Part S		02.01.78			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ PKW Wartburg 353/	Vergaser-Typ						
Motor-Typ AWE 353/1		40 F	2-11				
Baujahr, von — bis 1978 —	Baujahr, von — bis 1978 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	3 78 x 73,5 0,992 50/4250 10/3000	Bemerkungen: 1) mur Richtwert, abgas, rechte Einstellung im viduell nach Rundlau des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemes; von Schwimmergehäuse- oberkante			
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(A)	mm mm mm mm	40 10,5 x 72 - 66 vorn Ø 8 Bohrg.3,8 Hand	3)gefedertes 4)eingespritz 5)Spaltmaß zw selklappe u 0,5 ± 0,1 m	ter IT ischen Dros- nd Wandung:		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	30 125 - 220 8 x 0,8				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm 	- - 0,8/1,0/0,9 1,1/2,5/3,9				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	90 - 150 3 - 4 75 - 1,0				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	:				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm					
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2		0,1 mm mm/m	18 25 <u>+</u> 1/2,7				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	75				
Gültig ab:		WANTED	02.01.78	The same			

Juny Juny and Stiffthof de



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad Simson		425		Vergaser-Typ	ALTO MERCHANICAL PROPERTY.
Motor-Typ Simson AWO 425	22 KN 2	-1			
Baujahr, von – bis 1959 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	— mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 68×68 0,248 4 12/5500 -/-	nur Richtw Einstellung in nach Rundlau Kraftstoffh gemessen von	ert, ndividuell uf des Moto öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lutteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	22 8,4×48 35 links Ø 8 Seilzug Hand	mergehäusec	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — — — — — mm mm 0,1 mm	67 2 4 1,1 —		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm	ca. 4		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111	F	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m	45 30+1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0.01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IWL Motorroller "	Vergaser-Typ	•			
Motor-Typ MZ RM 150		24 KN 1	-1		
Baujahr, von – bis 1959 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	58×56 0,143 2 7,5/5100 1,15/3500	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung Ir nach Rundlau 2 Kraftstoffh gemessen von	ert, ndividuell if des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses 3 Kraftstoffanschluß 4 Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111111	mm mm mm mm —	24 	mergehäuseo 3 30° nach v 4 schräg	berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm	67 3 3 1,1 —		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - - 2,5–3 - 0.8	B.	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			/ /
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=======================================		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2 Zusatzdüse Zusatzluftdüse	SNV KH ZD ZLD	0,1 mm mm m 0,01 mm 0,01 mm	18 28+1/0,5 -		
Gültig ab:			4. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 1	Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 150					
Motor-Typ MZ ES 150	MZ ES 150					
Baujahr, von – bis 1962 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	58×56 0,143 2 10/5500 1,35/4000	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung in nach Rundlau 2 Kraftstoffh gemessen von	ert, ndividuell of des Motors öhe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	32 40 links 8 Seilzug Hand	mergehäusec 3 Mehrlochz		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	115	4-37 1		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — — — — — — — mm — — 0,1 mm	70 3 6 1,1 - 40			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - 2-2,5 - 0,8		71	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse Zusatzluftdüse	SNV KH ZD ZLD	0,1 mm mm m 0,01 mm 0,01 mm	18 28+1/0,5 - -			
Gültig ab:			4. 2. 66		400	

(204) Bf 912/68 332 5610



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IWL - Motorroller	"Troll	n _		Vergaser-Typ		
Motor-Typ MZ RM 150/1		24 KN 1-	-3			
Baujahr, von – bis 1962 –		- t	国語 の			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1,3/4000	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motor 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	32 40 links 6 Seilzug Hand	mergehäuseol 3 30° nach v 4 schräg 5 Mehrlochze Abgelöst dure 24 KN 1—5	rstäuber	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr 5	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	95			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 3 5 1,1 -	* ;		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	45 - ca. 2,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	5,0			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			4. 2. 66			





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ IWL-Motorroller "Troll"					Vergaser-Typ		
Motor-Typ	MZ RM 150/1		24 KN 1-	-5			
Baujahr, von — bis	1963 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinder Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Tak Max. Nutzleistung be Max. Drehmoment be	tzahl i Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58×56 0,143 2 9,5/5500 1,3/4000	Bemerkun nur Richtwei Einstellung ind nach Rundlauf Kraftstoffhöl	rt, dividuell des Motors ne	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flo Vergaseranschluß-Kle Lufteinlaßanschluß-F Lufteinlaßanschluß- Lage des Schwimmer Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigu Betätigung des Starto	emmbefestigung lanschbefestigung (lemmbefestigung gehäuses ³ ung d. Drosselorganes		mm mm mm mm —	24 - 32 - 40 links 6 Seilzug Hand	gemessen von mergehäuseeb 3 30° nach vo 4 schrög 5 Anschluß fü tupfer 6 Mehrlochzei	erkante irn ir Fern-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	(0)	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	95			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Übergangsbohrung Lage der Übergangs Drosselschieber, Höh	bohrung	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 3 5 1,1 — 40			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Ur Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Leerlaufgemischschra Leerlaufbohrung	Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspr Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge		PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung		SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelvent Kraftstoffhöhe bei Kr Zusatzdüse Zusatzluftdüse	il aftstoffsäule ?	KH ZD ZLD	0,1 mm mm m 0,01 mm 0,01 mm	28+1/0,5			
17 1 L 3 1 Z 2 2 1				3000			





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES	125 G	, ES 125 G	5	Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ ES 125 G 4, E	24 KN 1-7				
Baujahr, von – bis 1967 –	- bis / 1967 -				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH - Nemax Mdmax	kpm; U/min	1,2/5500	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung indiv'duell nach Rundlauf des Mot 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm —	24 	mergehäuseoberkante ³ Wahlweise auch HD 120 bzw. 130	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	125		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 3 5 1,1 - 40		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - 2-2,5 - 0.8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	9,1111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- +	E	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5		
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_		
Gültig ab:	S STORE		19, 12, 67		





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Motor-Typ MZ 175 Baujahr, von – bis 1959 –	THE REAL PROPERTY.		Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 175					
Baujahr, von – bis				25,5 KN	1-1			
1939 -								
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ - PS; U/min kpm; U/min	1 65×58 0,172 2 11/5000 1,6/3600	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlau 2 Kraftstoffhö	ert, dividuell f des Motors			
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1 1 1 1	mm mm mm mm	25,5 	gemessen von mergehäuseol () = Einst der Klammer nach der Ein gültig	Schwim- perkante ellwert in ist erst			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100 (95)					
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm	67 3 4 1,1					
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — — mm	45 - ca. 2,5					
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³						
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm						
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	0,1 mm mm m	18 28+1/0,5					
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm						



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ MZ-Motorrad ES	Vergaser-Typ				
Motor-Typ MZ ES 175/1			4 1 7	25,5 KN	11-2
Baujahr, von – bis 1962 –					100
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	1 65×58 0,172 2 12/5200 1,7/4000	Einstellung	wert, individuell uf des Motors nöhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	25,5 32 40 links Ø 8 Seilzug Hand	mergehäused Mehrloch	berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	105		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	70 3 6 1,1 — 40		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - geschl. - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11711		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ		
Gültig ab:	1		4. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad Simson-	Vergaser-Ty	2			
Motor-Typ Simson 425 S				25,5 KN	2-1
Baujahr, von – bis 1959 –	AL DE				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 68×68 0,247 4 15,5/6800 -/-	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffhe	ert, dividuell f des Motors
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	CM IIII	mm mm mm mm —	25,5 8,4×53 - 40 rechts Ø 8 Seilzug Hand	gemessen von mergehäuseol 3 15° geneigt	perkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	105		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 3 3 1,1 - 55		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - ca. 3 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	45 35+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_		
Gültig ab:			4. 2. 66	Page 1	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von – bis 1959 – Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Toktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei	Fahrzeug-Typ Motorrad MZ 250	Vergaser-Typ				
Baujahr, von — bis 1959 —	THE REPORT OF THE PROPERTY OF		27 KN 1-	1		
Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfchren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luftetinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luftenlaßanschluß -	Baujahr, von — bis 1959 —					5.114
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Ubergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufdüse Leerlaufdüse Leerlaufdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlauflorbrung Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenfürdermenge, 3 Hübe Startdüse Startulufdüse Startulufdüse Startulufdüse Startulufdüse Startulufdüse Startulufdüse Startuluftbare Startulufdüse Startulufd	Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl	VH Nemax	dm ³ — PS; U/min	65×70 0,249 2 14,5/5200	1 nur Richtwe Einstellung Ind nach Rundlauf ² Kraftstoffhö	rt, dividuell des Motors he
Hauptdüse	Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	= =	mm mm mm	32 40 links Ø 8 Seilzug	mergehäuseob (—) = Einste der Klammer	erkante Ilwert in st erst nach
Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen LB mm 0,01 mm - PLD 0,01 mm - PLD 0,01 mm - PLD 0,01 mm - Startdüse SD 0,01 mm - Startluftdüse SLD 0,01 mm - Startluftdüse SLD 0,01 mm - Startluftbohrung SLB SNV KH mm m 28+1/0,5 Zusatzdüse ZD 0,01 mm	Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse	HD AD ALD	0,01 mm 0,01 mm	105 (100)	1	
Leerlaufdüse	Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung	TN TNS UB	mm mm	3 4 1,1		
Pumpendüse	Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LS LLD LLS LGS	0,01 mm	45 - - ca. 2,5		
Startluftdüse SLD SLB 0,01 mm O,01 mm O,01 mm — Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule SNV KH 0,1 mm m m m m m m m m 28+1/0,5 18 mm m m 28+1/0,5 Zusatzdüse ZD 0,01 mm — —	Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse	PSD PLD	0,01 mm mm 0,01 mm	=	7	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2 KH mm m 28+1/0,5 Zusatzdüse ZD 0,01 mm _	Startluftdüse	SLD	0,01 mm	=		
Zusatzdüse ZD 0,01 mm _		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	The state of the s			
	Zusatzdüse	-	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	-		





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 02 11

Fahrzeug-Typ Motorrad Pannoni	a TL 2	50 D	N. S. P. S.	Vergaser-Typ	3	
Motor-Typ Pannonia 250 D		27 KN 1	-3			
Baujahr, von – bis 1960 –		1				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 68×68 0,247 2 14/5100 -/-	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Moto 2 Kraftstoffhöhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	HANNI I	mm mm mm mm	27 8,4×53 32 40 links Ø 8 Seilzug Hand	gemessen von mergehäuseol 3 Zwischenflc horizontal 4 8° nach hi	berkante unsch	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	115			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm	65 3 3 1,1 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — —	40 - - ca. 2			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	9 1 1 1 1			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	- <u>-</u>			
Gültig ab:	STORES OF		4. 2. 66			

(204) Bf 912/68 332 5610



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ MZ-Motorrad ES 2	Vergaser-Ty				
Motor-Typ MZ ES 250/1				28,5 KN	1-1
Baujahr, von — bis 1962 —				(OL	
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	65×70 0,250 2 16/5200 2,3/4000	Bemerkun 1 nur Richtv Einstellung i nach Rundlac 2 Kraftstoffh	vert, ndividuell uf des Motor öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11/2/2/11	mm mm nm mm	28,5 35 45 links Ø 8 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäusec 3 Mehrlochz	berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120 - - -		7 - 5
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — — — — — — mm — 0,1 mm	77 11 7 1,1 - 40		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	45 - geschl. - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1.1.1		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm			



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ETS	175 G,	ETS 175 M	1C	Vergaser-Typ	96	
Motor-Typ MZ ES 175 G, ES	MZ ES 175 G, ES 175 MC					
Baujahr, von — bis 1965 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	65×58 0,173 2 14/5500 1,9/5300	Einstellung i	wert, individuell of des Motors	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11.26	mm mm mm mm	28,5 - 35 - 45 links Ø 8 Seilzug Hand	mergehäused		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	115 - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	67 11 3 1,1			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 40 - - 0,5–1,5			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	= =		1 m - 7 m	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 28±1/0.5	35		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-20 + 1/0,3			
Gültig ab:			15, 8, 67			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 3	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ ES 300				30 KN 1	⊢ 1	
Baujahr, von – bis 1962 –	Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	72×72 0,293 2 18,5/5200 2,7/4000	Bemerkungen: nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Mote Kraftstoffhöhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111/51	mm mm mm mm —	30 - 35 - 45 links Ø 8 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäusec 3 Mehrlochz	berkante	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	120			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TX TXS UB DS	0,01 mm	77 11 6 1,1			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45 - ca, 2,5 -			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 1			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	18 28 ± 1/0.5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			4, 2, 66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ETS	Vergaser-Ty	P				
Motor-Typ MZ ES 250 G, ES 2	30 KN 1	-3				
Baujahr, von — bis 1965 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	65×70 0,250 2 21/5500 2,6/5300	² Kraftstoffl	vert, ndividuell uf des Motors röhe	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1110001	mm mm mm mm	30 - 35 - 45 links Ø 8 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäused		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	130 - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB OS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	65 11 5 1,1 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	35 - - 0,5–1,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	U,0 - - - -			
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=			
Gültig ab:			15, 8, 67			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

1	Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ETS	Vergaser-Typ	7/				
	Motor-Typ MZ ES 300 G, ES 3	00 MC		SA SA	30 KN 1	-4	
1	Baujahr, von – bis 1965 –						
	Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax		72×72 0,293 2 24/5500 3,1/4400	Bemerkungen: nur Richtwert Einstellung individuell nach Rundlauf des Moto Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmargehäuseoberkante (—) = Einstellwert in der Klammer ist erst na der Einfahrzeit gültig.		
	Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	110001	mm mm mm mm	30 35 45 links 8 Seilzug Hand			
	Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	130 - - -			
	Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 11 4 (3) 1,1 -			
	Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - 2-3 - 0,8		T-	
	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111			
The same	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		•		
101	Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	18 28+1/0,5			
	Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
	Gültig ab:						

Why have stifffing of



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ RT 1	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ RT 125/1 bzw.	Motor-Typ MZ RT 125/1 bzw. RT 125/2, HB 125					
Baujahr, von – bis 1959 –						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58×52 0,123 2 6,0/5200 -/-	Bemerkungen: nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Moto 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1110001	mm mm mm mm	20 - 29 - 35 links Ø 6 Seilzug Hand	mergehäuseol 3 und MMB motor HB 12:	Derkante Heckbord-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	67 2 4 1,1 - 40			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm —	40 - - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 21+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			8. 2. 66			



VEB BERLINER VERGASER- UND®FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorroller IWL ,	Vergaser-Typ	96			
Motor-Typ MZ 125-2				20 KNB	1-2
Baujahr, von — bis 1959 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	58×52 0,123 2 6,0/5200 -/-	nur Richty Einstellung i nach Rundla Kraftstofff gemessen vo	vert ndividuell uf des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	20 29 35 links Ø 6 Seilzug Hand	genlesset voor mergehöused 3 schrög 4 Anschluß tupfer	berkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	67 2 4 1,1 -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8	4	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1 - 1 - 1		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	111	*	54 - 74 • 1 / 48
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	16 21 + 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ		
Gültig ab:			4. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

1	Fahrzeug-Typ Motorrad MZ BK :	Vergaser-Typ	76				
I	Motor-Typ MZ BK 350				22 KNB	11	
	Baujahr, von — bis 1959 —						
	Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH ·— Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	2 65×58 0,344 2 17/5000 -/-	² Kraftstoffh	vert ndividuell uf des Motors öhe	
	Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	22 - 29 - 35 links Ø 6 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäused 3 schräg 4 fm Bedar		
	Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90) + L	
	Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	67 2 4 1,1 -			
	Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8			
	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-			
94	Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 21+1/0,5			
	Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
	Gültig ab:			8. 2. 66	On Carlon		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ 125	Vergaser-Typ	8			
Motor-Typ MZ 125/3				22 KNB	1-2
Baujahr, von – bis 1959 –	Z Agr				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	58×52 0,123 2 6,5/5200 1,0/3600	Einstellung nach Rundla ² Kraftstoff	wert, individuell uf des Motors höhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11001	mm mm mm mm —	22 29 35 links Ø 6 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäuse	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm 0,1 mm	67 2 4 1,1		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm	2,5–3		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	21+1/0.5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:			8. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 1	Vergaser-Typ				
Motor-Typ MZ ES 125	- A to	22 KNB	1-3		
Baujahr, von — bis 1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	kpm; U/min mm	1 58×52 0,123 2 8,5/5500 1,1/4000	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung in nach Rundlau 2 Kraftstoffh gemessen von mergehäuseo	vert, ndividuell of des Motors öhe n Schwim-
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	113/63/	mm mm mm —	29 35 links Ø 6 Seilzug Hand	3 Mehrlochze	erstäuber
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	110 - -	4163 (1965) 77 (1965) 78 (1965)	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm mm 0,1 mm	70 1 4 1,1 - 35		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - 2-2,5 - 0.8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	U,8	1	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	16 21+1/0.5		
Zusatzdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug Mily BHeck Norman Historia His	THE MONTH	21 //			
	422 ANIMOD	11-41			
Baujahr, voh964bts196619964—19966			1.3		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH Nemax Mdmax	— 1 54mm55 日前28 — 2 PSS/USAOn 构价/LI/GOn	Einstellu@ nads \$2000 211 [7 20 000]	Bemerkungen: wertnour Richbwert, indfinishbibling i inddividuel nuhades Richbbibling i inddividuel nuhades Richbbibling i des sNo han elkenststebillinge obeek onde ongschees en voor Schwim oberdagetläge ook bekonde und biggetest datech Typp 2224 NVBB 1—77	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	100	mm22 mm – mm29 mm – mm35 Hinks Ø 6 Seitzug Hand	mergehause		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm _ 0,01 mg 0,01 mm 0,01 mm	980		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mgm — 2 — 3 mm,1 mm _ 0,1 mgms	667 22 33 1111 — 3355		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlauflgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 rg m 0,01 mm 2,5-3 mm,8	380 2255-33 0088		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm_ 0,01 mm cm ³ _			4
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 22	SNV KH 2	0,1 m/m/ 1 ⊣m/m/0,15	186 221++110055		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	- / -		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF Heckbordmot	Vergaser-Typ					
Motor-Typ BVF HM 125				22 KNB 17		
Baujahr, von – bis 1966 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	54×55 0,128 2 6/4800 1,1/3100	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Moto 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	22 			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90 -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	67 2 3 1,1 - 35			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlauffuftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	30 - - 2,5–3 - 0.8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	5 1 1 1 1			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1.1.1			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	0,1 mm mm m	12 21+1/0,5	STATE OF		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			8. 2. 66			

www.wartourgschrauber.de

White has significant to the state of the st



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Simson - mofa 1; R	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Simson M 51 A				11 N	1-1
Baujahr, von – bis 1970 –					9.4
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 39,5x 40 0,0496 2 1,6/4000 0,33/2800	Bemerkun 1)Kraftstofft von Schwimm oberkante 2)in der Nade bohrt	nöhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	11 - 16 Spezial unterhalb 6 Seilzug halbautom.	9	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	55 2 x 80		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm mm mm 0,1 mm	225 06 4 -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	111111		
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	O,1 mm mm/m	16 4,5±1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:	G Vinner	Carles :	02.03.70		1



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Simson - Mofa (Expo	Vergaser-Ty	P			
Motor-Typ Pajas M 51	11 N	1-2			
Baujahr, von – bis 1971 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	2	Bemerkun 1)Kraftstoffl von Schwim oberkante 2)in der Nade bohrt	nöhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	DATE IN	mm mm mm mm	11 16 Spezial unterhalb 6 6 Seilzug halbautom.	9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	55 2 x 80		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	230 06 2 -	,	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV KH	0,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		1
Gültig ab:	120		01.10.71	SENTEN SO	Server and the server



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson KR 51 Schw	Vergaser-Typ	6			
Motor-Typ Simson M 53	16 N 1-	1			
Baujahr, von – bis 1963 –	Baujahr, von — bis 1963 —				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	39,4×40 0,0496 2 3,4/6500 0,38/6000	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Mo- 2 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	HIGHALI	mm mm mm mm —	16 6,4×40 30 unterhalb Ø 6. Seilzug Hand	in der Na gebohrt gefedert Ausführung lauf- und Ui bohrung	deldüse g mit Leer-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	62 2×60		62 4×60
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	215 04 4 0,9 8,5 50		215 04 3 - - 50
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	ca. 2,5		35 - - 0,5–1 - 0,6
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	350		350
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	7+1/0,5		7±1/0,5
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:	The Contract of the Contract o	K NY TUE	1. 3. 69 5		1. 3. 69



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ Simson KR 51 Schwe	Vergaser-Ty	P			
Motor-Typ Simson M 53	16 N	1-1			
Baujahr, von - bis 1965 - 1967					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 39,4 x 40 0,0496 2 3,4/6500 0,38/6000	rechte Ein dividuell des Motors 2)Kraftstoff von Schwim	gen: ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 30 unterhalb Ø 6 Seilzug	und Übergai	SNV mit Leerlaus- ngabohrung
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	62 2 x 60		62 4 x 60
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	215 04 4 0,9 8,5		215 04 3 - - 50
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5		35 - 0,5 - 1 - -
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			-
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		50 - 350
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		15 7±1/0,5
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	5)		
Gültig ab:			14.02.68		01.03.69



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF-Seitenbor	Vergaser-Typ					
Motor-Typ BVF SB 75/1	16 N 1-	2				
Baujahr, von – bis 1968 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	46×45 0,073 2 2,5/4500 0,45/3750	Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung in nach Rundlaul 2 Kraftstoffhö gemessen von	ert, dividuell des Motors he	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorg Betätigung des Startorganes	a -	mm mm mm mm — u	16 6,4×40 30 Interhalb Ø 6 Seilzug Hand	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 3 in der Nadeldüse gebohrt 4 gefedert		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80 4×60			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnitte	UB.	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	215 04 4 - - 50			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - - 0,5–1 - 0,6	7		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	4 SNV 2 KH	0,1 mm mm m	15 7+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			1, 10, 68			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

<u> </u>				Vergaser-Ty	
Motor-Typ BVF SB 75/1	16 N	1-2			
Baujahr, von — bis 1969 — 1977					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 46 x 45 0,073 2 2,5/4500 0,45/3750	des Motors 2)Kraftstoff	gen: ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 30 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	3)in der Nad bohrt 4)gefedertes Abgelöst dur	SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80 4 x 60		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	215 04 4 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 0,5 - 1 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)		0,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:		0.000000	01.10.68		E-Alles



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinkrafte	Vergaser-Ty	P			
Motor-Typ Simson M 54 KF	16 N 1-	3			
Baujahr, von — bis 1966 —	Marie Control				
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH Nemax Mdmax			Bemerkun nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau Kraftstoffh gemessen vor	ert, ndividuell if des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111	mm mm mm mm —	16 6,4×40 -30 unterhalb Ø 6 Seifzug Hand	mergehäuseo 3. In der Na gebohrt 4. gefedert	berkante ·
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80 4×60		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm . — — mm mm 0,1 mm	215- 04 4 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - 0,5-1 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- 1.1.1		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m	15 7+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:			1. 3. 69		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinkraf	trad SR	4-3 Sperber		Vergaser-Ty	°
Motor-Typ Simson M 54 KF				16 N	1-3
Baujahr, von – bis 1966 – 1971					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		4,6/6800	des Motors 2)Kraftstoff	gen: ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4 x 40 30 unterhalb 6 Seilzug Hand	3)in der Nadbohrt 4)gefedertes	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80 - 4 x 60 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbahrung Lage der Übergangsbahrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	215 04 4 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	40 0,5 - 1 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		
Schwimmernadelventil 4 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2		O,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:			01.03.69		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	Vergaser-Ty				
Motor-Typ Barkas stat. Moto	16 N 1-	-4			
Baujahr, von – bis Nov. 61 –					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	46×42 0,064 2 2/4500 0,36/3000	² Kraftstoffl gemessen vo	wert, individuell uf des Motors nöhe on Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111111111	mm mm mm mm	16 6,4×40 666 unterhalb. Ø 6 Seilzug Hand	mergehäuser mergehäuser mit Filters in der Nogebohrt gebohrt gefedert	schale
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 4×60		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	210 07 4 - - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm	35 - - 0,5–2 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1.111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 - 350	* ·	
Schwimmernadelventil 5 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			7. 1. 67		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	EL 65			Vergaser-Typ
Motor-Typ Barkas stat. Motor	EL 65			16 N 1-4
Baujahr, von – bis 1968 –				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 46 x 42 0,064 2 2/4500 0,36/3000	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgasge- rechte Einstellung in- dividuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 66 unterhalb Ø 6 Seilzug	3)mit Filterschale 4)in der Nadeldüse ge- bohrt 5)gefedertes SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 - 4 x 60	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	210 07 4 - - 20	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - - 0,5 - 2 - - 0,6	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 - 350	
Schwimmernadelventil 5) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	(Table 1)	O,1 mm mm/m	15 7±1/0,5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		
Gültig ab:			07.01.67	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinroller	Vergaser-Typ	4 原籍					
Motor-Typ Simson M 53/11	16 N 1-	5					
Baujahr, von — bis 1967 —	Baujahr, von — bis 1967 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		nur Richtw Einstellung in nach Rundlau Kraftstoffh gemessen von	vert, ndividuell of des Motors öhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	16 6,4×40 30 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	mergehäusec in der No gebohrt gefedert schrög nusführun stärktem Dro	deldüse g mit ver-		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	67 4×60		67 4×60		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 08 4 - - 50		215 08 3 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	35 - - 0,5–1 - 0,6		40 - - 0,5–1 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	7/2	17			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		50 - 350		
Schwimmernadelventil 4 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	0,1 mm mm m	15 7±1/0,5		15 7±1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-	P	=		
Gültig ab:			1. 3. 69	Sand Server	1. 3. 69 6		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinroller	KR 51/	1 Schwalbe		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Simson M 53/11 AR				16 N	1-5
Baujahr, von — bis 1968 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	3,6/5750	des Motors 2)Kraftstoffl von Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf nöhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 30 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	3)in der Nade bohrt 4)gefedertes 5)schräg 6)Ausführung tem Drosse:	SNV mit verstärk
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	67 4 x 60		67 - 4 x 60
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 08 4 - - 50		215 08 3 - - 50
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 0,5 - 1 - 0,6		0,5 - 1
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		-
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		50 - 350
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	100000000000000000000000000000000000000	O,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5	W.	15 7 <u>+</u> 1/0,5
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		- 6)
Gültig ab:			09.10.68		01.03.69



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

N 19					
Fahrzeug-Typ Simson-Mokik "St		Vergaser-Typ	O PERSON		
Motor-Typ Simson M 53				16 N 1-	6
Baujahr, von — bis 1967 —			ally desired		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffh gemessen von	ert, ndividuell if des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm	. 16 6,4×40 - 30 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	mergehäusen gefedert in der Na gebohrt Ausführung tem DS	berkante deldüse
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 4×60		50 4×60
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	215 04 4 - - 50		215 04 3 - - 50
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	35 - 0,5-1 - 0,6		40 - 0,5 —1 - 0,6
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		50 - 350
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	0,1 mm mm m	15 7+1/0,5		7±1/0,5
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1	\.\.	=
Gültig ab:			1. 3. 69		9. 7. 69 5



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Te	lef	on:	58	14	0

Fahrzeug-Typ Simson-Mokik SR 4	-2/1 Sta	r, SR 4-4	Habicht	Vergaser-Ty		
Motor-Typ Simson M 53	Motor-Typ Simson M 53					
Baujahr, von – bis 1968 –	Tallan.			16 N		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	3,4/6500	dividuell 1	gen: ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 30 unterhalb \$ 6 Seilzug	3)gefedertes 4)in der Nade bohrt	eldüse ge- mit verstärk-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 4 x 60		50 4 x 60	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm mm mm 0,1 mm	215 04 4 - - 50		215 04 3 - - 50	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. öffen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 0,5 - 1 - 0,6		40 - 0,5 - 1 - 0,6	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	*	-	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350	r e	50 - 350	
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV KH	O,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		15 7 <u>+</u> 1/0,5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			=	
Gültig ab:			08.03.68		09.07.69	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson-Mokik S 50,	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Simson M 53/2 KF				16 N 1	-8
Baujahr, von — bis 1974 —		A selfandia			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 39,5 x 40 0,0496 2 3,6/5500 0,51/4800	Bemerkung 1) nur Richtwer rechte Eine dividuell r des Motors 2) Kraftstoffr von Schwimm oberkante	ert, abgasge- itellung in- ach Rundlauf
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11111111	mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - 30 unterhalb 6 Seilzug Hand	3)gefedertes 4)in der Nade bohrt	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	72 - 2 x 80 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	215 09 4 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	35 - 1,5 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhähe bei Kraftstoffsäule 2)		0,1 mm mm/m	15 8 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	94		02.04.75		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ BVF-Seitenbordmot	or Tümm	ler		Vergaser-Typ	201
Motor-Typ BVF SB 75/1	16 N	1-9			
Baujahr, von — bis 1977 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 46 x 45 0,073 2 2,5/4500 0,45/3750	des Motors 2)Kraftstoffi von Schwimm oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm	16 6,4 x 40 - - 30 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	3)in der Nade bohrt 4)gefedertes	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	75 - 2 x 80 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	215 09 3 - - 50		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 1 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - 350		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:		1 1	03.09.76		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas EL 65	16 NS 1	-2			
Baujahr, von — bis 1966 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	The second second	Bemerkung 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffh gemessen vor mergehäuseo	vert, ndividuell of des Motors öhe n Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	16 6,4×40 66 unterhalb Ø 6 Kugel 8 ⁴ Hand	mit Filterso Handhebe Regulatorbeti in der Na gebohrt gefedert Abgelöst durc Typ 16 NS 1-3	I- und ätigung deldüse
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 4×60		
Nadeldüse: Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm ———————————————————————————————————	210 07 4 - - 20	• / 10	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	0,5–2 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 - 350		
Schwimmernadelventil 6 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	15 7+1/0,5		
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_	12 W. J.	
Gültig ab:			13. 5. 66		1



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	Vergaser-Typ						
Motor-Typ Barkas EL 65					16 NS 1-2		
Baujahr, von — bis 1966 —							
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Sufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	s X D VH 		1 46 x 42 0,064 2 2/4500 0,36/3000 16 6,4 x 40 66 unterhalb 9 6 Rugel 8 4) Hand	Bemerkun 1) nur Richtwe rechte Eins dividuell n des Motors 2) Kraftstoffh von Schwimm oberkante 3) mit Filters 4) Handhebel- torbetätigu 5) in der Nade bohrt 6) gefedertes	rt, abgasge tellung in- ach Rundlau öhe gemesse ergehäuse- chale und Regula- ng ldüse ge-		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 4 x 60	- 65 - 4 x 60			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Obergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	210 07 4 - - 20	212 07 4 - - 20			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 	35 - 0,5 - 2 - 0,6	35 - 0,5 - 2 - 0,6			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		\ =			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 - 350	60 - 350			
Schwimmernadelventil 6) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	15 7 <u>+</u> 1/0,5	15 7±1/0,5			
	ZD	0,01 mm	1	-			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas Stat. Motor E	Vergaser-Tyr						
Motor-lyp	10 N3 1 -	- 3					
Baujahr, von — bis	aujahr, von — bis						
	s × D VH — Nemax Md _{max}		46×42 0,064 2 2/4500 ,36/3000	Bemerkun nur Richtwe Einstellung ind nach Rundlauf Kraftstoffhö gemessen von mergehäuseob	dividuell des Motors he Schwim-		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes			6,4×40 66 nterhalb 66 Kugel 8 4 Hand	3 mit Filtersch 4 Handhebel- Regulatorbetö 5 in der Nad gebohrt 6 gefedert	und tigung		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 - 4×60				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB OS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	210 .07 4 - - 20				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - - 0,5–2 - 0,6				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	350 350				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	7+1/0,5				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=				
Gültig ab:		Roll and the I	7. 10. 69				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 1	Vergaser-Typ						
Motor-Typ MZ MM 125/1 (Br	22 N 1-	1					
Baujahr, von — bis 1965 —	Baujahr, von — bis 1965 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	58×52 0,123 2 8,5/5500 1,1/4000	² Kraftstoffh	vert, ndividuell uf des Motors öhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11119/191	mm mm mm mm 	22 29 40 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäusec ³ gefedert (—) = Eins der Klammer der Einfahrt:	tellwert in		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — — — mm mm 0,1 mm	67 C 3 3 (2) 1 13,5 40	100 - 100 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	35 - 2–3 - 0,6				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- - - - - -				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	70 — 350				
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	15 14+1/0,5	1			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm					
Gültig ab:		and the same	1. 2. 68				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 125	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ 125/1 (Breitripp	enzylin	der)		22 N 1-1		
Baujahr, von — bis 1965 — 1969						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 52 0,123 2 8,5/5500 1,1/4000	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, abgasge rechte Einstellung in dividuell nach Rundla des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemess von Schwimmergehäuse- oberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	GAGIII III	mm mm mm mm	22 - 29 - 40 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	3)gefedertes (-) = Einstel Klammer	lwert in der ist erst r Einfahr-	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	67 c 3 3 (2) 1 13,5 40			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 2 - 3 - 0,6			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	70			
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV KH	O,1 mm mm/m	15 14 <u>+</u> 1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	- 4			
Gültig ab:			01.02.68			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF - Heckbordmot	Vergaser-Typ	26				
Motor-Typ BVF HM 125					-2	
Baujahr, von — bis 1969 —	V 4, 8					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³	1 54×55 0,129 2 6/4800 1,1/3100	² Kraftstoff	vert, ndividuell uf des Motors	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111961	mm mm mm mm — —	22 29 40 unterhalb 8 Seilzug Hand	gemessen vo mergehäused 3 gefedert		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 —			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — — — — — — — — — — — — — — — — —	67 C 3 2 1 13,5 40			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	1,5 — 2,5 — 0.6			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- - - - -			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 — 350			
Schwimmernadelventil 3 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	15 14+1/0.5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			16. 5. 69			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF-Heckbordmotor	Vergaser-Typ				
Motor-Typ BVF HM 125					1-2
Baujahr, von – bis 1969 – 1973	aujahr, von – bis 1969 – 1973				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 54 x 56 0,133 2 6/4800 1,1/3100	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas rechte Einstellung i dividuell nach Rundl des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemes von Schwämmergehäuse oberkante	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm im	22 29 40 unterhalb 8 Seilzug Hand	3)gefedertes Kraftstofför Pumpe 60 PP	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85	87 - - -	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	67 0 3 2 1 13,5	67 C 3 2 1 13,5	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - - 1,5 - 2,5 - 0,6	40 - - 1,5 - 2,5 - - 0,6	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	-	
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - -	50 - -	
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhähe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	15 14 <u>+</u> 1/0,5	15 14 <u>+</u> 1/0,5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:			16.05.69	04.05.71	EN SE



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES	125/1		PATE	Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ MM 125/2	22 N 1	-3			
Baujahr, von – bis 1969 –					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58 × 52 0,123 2 10/61 0 1,3/5250	2 Kraftstoffh	vert, ndividuell uf des Motors
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	22 — 29 40 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	gehäuseober 8 gefedert	kante
Lufttrichter Hauptdüse- Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	87 — —	•	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	65 C 3 3 1 13,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 1 — 2 0.6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	70 350		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	15 14 + 1/0.5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			5. 5. 69	27.00	



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 125/	1			Vergaser-Typ	0	
Motor-Typ MZ MM 125/2					22 N 1-3	
Baujahr, von – bis 1969 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lutteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lutteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses	S X D VH Nemax Mdmax	PS; U/min kpm; U/min mm mm mm	1 58 x 52 0,123 2 10/6150 1,3/5250 22 - 29 - 40 unterhalb	Bemerkun 1)mir Richtwerechte Eine dividuell richtwerechte Schors 2)Kraftstofff von Schwimm oberkante 3)gefedertes	ert, abgasge stellung in- nach Rundlau nöhe gemesse mergehäuse-	
Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Lufttrichter			Ø 8 Seilzug Hand	-		
Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	87 - - -	90 - - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	65 C 3 3 1 13,5	65 C 3 3 1 13,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm — mm	35 - 1 - 2 - 0,6	35 - 1 - 2 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	70 -	70		
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2) Zusatzdüse	SNV KH ZD	0,1 mm mm/m	15 14 <u>+</u> 1/0,5	15 . 14 <u>+</u> 1/0,5		
Tragarsanze	ZLD	0,01 mm	P. II. T. D. T.			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF-Heckbordmotor "	Vergaser-Typ	2				
Motor-Typ BVF HM 125, HM 125/1					1-4	
Baujahr, von — bis 1974 —					X III	
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	1 54 x 56 0,133 2 6/4800 1,1/3100	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgass rechte Einstellung in dividuell nach Rundla des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemess von Schwimmergehäuse- oberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Christini	mm mm mm mm	22 29 40 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	3)gefedertes Kraftstofför Pumpe 60 PP 2	lerung durch	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90	87 - - -	90 - - -	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	65 C 3 2 1 13,5	65 C 3 2 1 13,5	67 C 3 3 1 13,5	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - 1 - 1 - 0,6	40	40 - - 1 - - 0,6	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			-	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung Schwimmernadelventil 3)	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - -	50 12	50	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2) Zusatzdüse Zusatzluftdüse	10000000	0,1 mm mm/m 0,01 mm 0,01 mm	12 14 <u>+</u> 1/0,5	12 14 <u>+</u> 1/0,5 -	12 14 <u>+</u> 1/0,5	
Gültig ab:			30.10.73	01.03.74	02.01.75	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Grasmäher MF 70 (CSS	Vergaser-Typ				
Motor-Typ GUTBROD 1 Z 22 (CSS	R-Lizer	zfertigung)		22 N 1-5	
Baujahr, von – bis 1977 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 62 x 67 0,218 2 7,5/4200	des Motors 2)Kraftstoff	ert, abgasse stellung in- nach Rundlau
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	22 - 29 - 40 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	3)gefedertes	SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	102		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB -	0,01 mm	75 C 3 3 - - 80		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	50 - - 1 - 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	50 - -		
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	15 14 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			11.03.76	Anna Santa	



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES	ahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 150				
Motor-Typ MZ MM 150/1 (I	24 N 1-	-1			
Baujahr, von — bis 1965 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax		1 58×56 0,143 2 10/5500 1,35/4000	nur Richte Einstellung in nach Rundla Kraftstoffligemessen von	wert, individuell uf des Motors nöhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	1	mm mm mm mm —	24 29 40 unterhalb Ø 8 Seilzug	mergehäuse 3 gefedert (—) = Eins	stellwert in r ist erst nach
Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	92 - -	***	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	65 C 3 4 (3) 1 13,5 30		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm	2–3 0,6		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	75 - 350		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	15 14±1/0,5		
Zusatzdüse. Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:		×	1, 2, 68		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES	150			Vergaser-Typ	0
Motor-Typ MZ MM 150/1 (Bre	ofor-Typ MZ MM 150/1 (Breitrippenzylinder)				
Baujahr, von – bis 1965 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 10/5500 1,35/4000	Bemerkun 1) nur Richtwrechte Eindividuell des Motors 2) Kraftstoff von Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlau
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	24 	Klammer	llwert in der r ist erst er Binfahr-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	92	95 - - -	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB -	0,01 mm mm mm 0,1 mm	65 C 3 4 (3) 1 13,5 30	65 C 3 4 (3) 1 13,5 30	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - 2 - 3 - 0,6	40 - 2 - 3 - 0,6	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Loge der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	-	
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	75 - -	75 - -	
Schwimmernadelventil 3) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)		0,1 mm mm/m	15 14 <u>+</u> 1/0,5	15 14 <u>+</u> 1/0,5	
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:			01.02.68	09.10.72	



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 1	Vergaser-Typ				
Motor-Typ MZ MM 175/2	26 N 1-	1			
Baujahr, von — bis 1967 —.					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 65×58 0,172 2 13,5/5600 1,85/4800	² Kraftstoffl	vert, ndividuell uf des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	_	mm mm mm mm —	26 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seifzug Hand	gemessen vo mergehäuser 3 Spezialan 4 gefedert	oberkante
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	65 K 2 4 1,5 —		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - - 1,5–2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	18 14+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_		
Gültig ab:			3. 4. 67		4.1



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 175/2	2	Day.		Vergaser-Typ	
Motor-Typ MZ MM 175/2				26 N 1-1	
Baujahr, von – bis 1967 – 1970					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax			Bemerkun 1) nur Richtw rechte Ein dividuell des Motors 2) Kraftstoff von Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3) Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3) Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	C) CITIES	mm mm mm mm	26 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	3)Spezialans 4)gefedertes	chlüsse SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	65 K 2 4 1,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - - 1,5 - 2,5 - - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 14 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	1		
Gültig ab:			03.04.67		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 175/2	Vergaser-Typ				
Motor-Typ MZ MM 175/2			三五代元	26 N 1-2	
Baujahr, von — bis 1970 —	The State of				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 65 x 58 0,172 2 14,5/5400 2,0/5000	Bemerkun 1) nur Richtwe rechte Eins dividuell r des Kotors 2) Kraftstoffr von Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf nöhe gemessen
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 2) Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Grann	mm mm mm mm	26 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seilzug	3)Spezialanso 4)gefedertes	hlüsse SNV
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	105	105 - - -	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm mm 0,1 mm	67 D 1 5 1,5 - 30	67 D 1 5 1,5	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - 1,5 - 2,5 - 0,8	40 - - 2 - 3 - 0,8	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	-	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	90 -	90 -	
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 14 <u>+</u> 1/0,5	20 14 <u>+</u> 1/0,5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			04.05.70	06.07.71	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ES 2	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ MM 250/2	28 N 1-	1				
Baujahr, von – bis 1966 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	2,5/4500	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung individuell nach Rundlauf des Motor 2 Kraftstoffhöhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	28 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 3 Spezialanschlüsse 4 gefedert		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	107 - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	67 K 3 4 1,5 13,5 30			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - 2-3 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100			
Schwimmernadelventil 4 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	O,1 mm mm m	18 14+1/0,5		1	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=			
Gültig ab:	4 2 4 4	1	3, 2, 67			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ BS 250/2	2			Vergaser-Typ	2	
Motor-Typ MZ MM 250/2	nto sty			28 N	1-1	
Baujahr, von - bis 1967 - 1969	1771					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 65 x 69 0,243 2 17,5/5000 2,5/4500	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgas rechte Binstellung i dividuell nach Rundl des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemes von Schwimmergehäuse oberkante.		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3) Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3) Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	11.11.11.11	mm mm mm mm	28 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	oberkante 3)Spezialanschlüsse 4)gefedertes SNV		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	107			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	67 K 3 4 1,5 13,5 30			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - 2 - 3 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	<u> </u>			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100			
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	18 14 <u>+</u> 1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ē			
Gültig ab:			03.02.67			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ETS 2	50 , ES	250/2		Vergaser-Typ		
Motor-Typ MZ MM 250/2		A support		28 N 1-3	3	
Baujahr, von — bis 1969 —						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	Control of the Contro		Bemerkun 1 nur Richtwe Einstellung ine nach Rundlauf 2 Kraftstoffhö	rt, dividuell des Motors	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1118/111	mm mm mm mm	28 - 35 - 45,5 nterhalb 8 Seilzug Hand	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 3 Spezialanschlüsse 4 gefedert		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	115			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS .UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	67 C 5 4 1,5 13,5 30			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm ,0,01 mm	100			
Schwimmernadelventil 4 Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV	0,1 mm mm m 1	18 4±1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=			
Gültig ab:		100	14. 1. 69			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ ETS 250,	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ MM 250/2	Limited.			28 N	1-3	
Baujahr, von – bis 1969 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 65 x 69 0,243 2 19/5350 2,6/4850	dividuell des Motors 2)Kraftstoff von Schwim oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3) Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3) Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	C) C IIII	mm mm mm mm	28 - 35 - 45,5 unterhalb Ø 8 Seilzug Hand	oberkante 3)Spezialanschlüsse 4)gefedertes SNV		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	115	- 115 - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber; Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm 	67 C 5 4 1,5 13,5	67 C 5 4 1,5 13,5		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8	40 - - ca. 2,5		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	100	100		
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV KH	O,1 mm mm/m	18 14 <u>+</u> 1/0,5	20 14 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=	1		
Gültig ab:		3772.53	14.01.69	06.07.71	11	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

	Fahrzeug-Typ Motorrad MZ TS 250				Vergaser-Typ		
	Motor-Typ MZ MM 250/3				30 N	2-3	
	Baujahr, von - bis 1972 - 1976	•					
	Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 65 x 69 0,243 2 19/5350 2,6/4850	2) Kraftstoff	gen: ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf höhe gemessen mergehäuse-	
	Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3) Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	Chrimm	mm mm mm mm	40 -52 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	3)Spezialans 4)gefedertes 5)in der Nade bohrt	SNV	
	Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	140 - 2 x 60			
	Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	70 C 6 5 - - 50			
	Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 1,5 -			
NI	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	110 - -			
	Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	O,1 mm mm/m	20 14 <u>+</u> 1/0,5			
	Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=			
	. Gültig ab:			07.03.73			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Motorrad MZ TS 250/1	Vergaser-Typ					
Motor-Typ MZ MM 250/4					2-4	
Baujahr, von — bis 1976 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 65 x 69 0,243 2 19/5350 2,6/4850		ert, abgasse stellung in- mach Rundlau	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung 3) Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung 3) Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	C) ATTILL	mm mm mm mm	40 -52 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	oberkante 3)Spezialanschlüsse 4)gefedertes SNV (-) = Rinstellwert in d Klammer ist erst nach der Einfahr- zeit gültig		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	135 - - -	4. /		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung. Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	70 C 6 5 (4) - - 50			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS tLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - 1 - 1			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	110			
Schwimmernadelventil 4) Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	20 14 <u>+</u> 1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			01.09.76			

Null Maritalle Schrauber de



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Fahrradhilfsmotor	Vergaser-Ty	р				
Motor-Typ Steppke	NKJ 103					
Baujahr, von – bis	Raulahr von – hie					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	— mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	40×35 0,0385 2 0,8/4500	Bemerkungen: 1. Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	10 6,4×40 			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Hand 50			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 04 3 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm	15			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1.1.1.6.1		1	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	,5±1/0,5 -			
Gültig ab:						



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Fahrradhilfsmotor Motor-Typ MAW	NKJ 123	-1					
Baujahr, von – bis 1958 –				1413			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max, Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 40×40 0,0495 2 1,3/3200 -/-	1 Kraftstoffhö gemessen von mergehäuseol	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 2 und Seitenbordmotor		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm mm	12 6,4×40 - 25 Interhalb Ø 6 Seilzug Hand	² und Seitenbordmotor MAW "Pfeil"			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 55 - - -				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	212 04 3 - - 20				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	11111	Fe 15			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=======================================				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse	SNV KH ZD	0,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5	796			
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	_				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	MMB Seitenbordm	otor "T	ümmler"		Vergaser-Typ		
Motor-Typ	MMB SB 75		NKJ 123	-2			
Baujahr, von — bis	1955 —					1	
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderl Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Takt Max. Nutzleistung bei Max. Drehmoment bei	zahl Dréhzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Fla Vergaseranschluß-Kle Lufteinlaßanschluß-Fl Lufteinlaßanschluß-Kl Lage des Schwimmerg Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigun Betätigung des Starto	mmbefestigung anschbefestigung lemmbefestigung ehäuses ng d. Drosselorganes	_	mm mm mm mm —	6,4×40 25 unterhalb 6 Seilzug Hand		÷	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	110	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 1 - 60			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Übergangsbohrung Lage der Übergangsb Drosselschieber, Höhe	ohrung	ND TN TNS UB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	210 04 3 - - 20			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Um Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Leerlaufgemischschrau Leerlaufbohrung	Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	141111	.4		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpensprit Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge,		PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung		SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kra		SNV KH	O,1 mm mm m	16 4,5±1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse		ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ			
Gültig ab:	STATES AND SHOP SHAPE	-		9, 2, 66	ESCHOOL VICTORIA		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson-Moped SR	2 E	7		Vergaser-Typ		
Motor-Typ Rheinmetall Rh 50	or-Typ Rheinmetall Rh 50 II					
Baujahr, von – bis 1962 –	1962 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	1 42×38 0,0476 2 1,5/5000 -/-	Bemerkungen: Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	12 6,4×40 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	5		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	55 - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	212 04 3 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	16 4.5+1/0.5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=			
Gültig ab:			9. 2. 66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson-Kleinrolle	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Rheinmetall KRo	NKJ 133	3-2			
Baujahr, von – bis 1958 –			-		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 42×38 0,0476 2 2,1/5500 -/-	Bemerkun Kraftstoffr gemessen vo mergehäuse	iöhe n Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm ——————————————————————————	13 6,4×40 - 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	9	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm	212 04 3 - - 15	,	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:		1902	9. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von – bis 1963 – Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum	Fahrzeug-Typ Simson Moped S	Vergaser-Typ				
Zylinderzohl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesomthubraum Arbeitsverfchren, Toktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Luteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luteinlaßanschluß - Luteinlaßanschluß		NKI 13	1_1			
Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Lufteinlaßanschlußa	Baujahr, von — bis 1963 —	14163 13				
Vergaser-Nenngrobe Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffenschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüs	Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl	VH — Nemax	dm ³ PS; U/min	0,0476 2 2,1/5400	1 Kraftstoff gemessen vo	höhe on Schwim-
Hauptdüse	Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes		mm mm mm	6,4×40 66 unterhalb Ø 6 Seilzug	0	
Teillastnade TN	Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse	HD AD ALD	0,01 mm 0,01 mm	_		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung	TN TNS UB	mm mm	04		
Pumpenspritzdüse	Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LS LLD LLS LGS	0,01 mm	,	,	
Startluftdüse	Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse	PSD PLD	0,01 mm mm 0,01 mm			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule KH mm m 16 Zusatzdüse ZD 0,01 mm 4,5±1/0,5 Zusatzluftdüse ZLD 0,01 mm	Startluftdüse Startluftbohrung	SLD SLB	0,01 mm	-		
Zusatzluftdüse ZLD 0,01 mm _	Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	The second of the second of the second	÷p.	
				-		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson Moped SR	Vergaser-Ty				
Motor-Typ M 52 KH	M 52 KH				
Baujahr, von — bis 1966 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung		PS; U/min kpm; U/min mm		Bemerkun 1 Kraftstoffh gemessen voi mergehäused Abgelöst dui NKJ 134—3	öhe n Schwim- berkante
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm —	Ø 66 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	57 - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	212 04 5 - - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	111111		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5	-	
Zusatzdüşe Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:		S 100	15, 8, 66		Contraction of



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson Moped SR 4-1	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Simson M 52 KH	NKJ	134-2			
Baujahr, von – bis 1966 – 1967					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 38 x 42 0,0476 2 2,3/5250 0,36/3500	Bemerkun 1)Kraftstoffl yon Schwim oberkante 2)mit Filter	nöhe gemesser mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111111	mm mm mm mm	13 6,4 x 40 - Ø 66 2) unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	2	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	57 - - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 04 4 - - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	-		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11411		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV KH	0,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ \		
Gültig ab:		1	08.10.76		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson Moped SF	Vergaser-Ty	P				
Motor-Typ Simson M 52 KH	Simson M 52 KH					
Baujahr, von — bis 1966 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	38×42 0,0476 2 2,3/5250 0,36/3500	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm mm	13 6,4×40 66 unterhalb 6 Seilzug Hand	9.		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	55			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	212 04 3 - - 20		1	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111		7 4	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1 1 1			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson Moped SR 4-1	Vergaser-Typ	2			
Motor-Typ Simson M 52 KH		NKJ	134-3		
Baujahr, von – bis 1968 – 1970					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 38 x 42 0,0476 2 2,3/5250 0,36/3500	Bemerkun 1)Kraftstoffh von Schwimm oberkante	ohe gemessen
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	13 6.4 x 40 - 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	55 - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm mm mm 0,1 mm	212 04 3 - - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	O,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:		L L	30.01.69		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	Vergaser-Ty					
Motor-Typ Barkas SEL 100	NKJ 15:	3-2				
Baujahr, von — bis		美国			1.5	
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 47×52 0,100 2 2,5/4800 0,47/3500			
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	15 6,4×40 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	70			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 04 4 - - 20			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	1111			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		6		
Gültig ab:	1915		9, 2, 66			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer	Motor S	EL 100		Vergaser-Typ		
Motor-Typ Barkas SEL 100	Motor-Typ Barkas SEL 100					
Baujahr, von – bis 1958 –				NKJ		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 47 x 52 0,100 2 2,5/4800 0,47/3500	Bemerkun 1)Kraftstoffh von Schwimm oberkante	ohe gemessen	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	G A 11111	mm mm mm mm	15 6,4 x 40 - 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	9		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 70 - - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 04 4 - - 20			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	=	1		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	0,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:	15/11		09.02.66			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas Baumsäge	Fahrzeug-Typ Barkas Baumsäge EL 65						
Motor-Typ Barkas EL 65	NKJ 153	3-3					
Baujahr, von — bis 1961 —	de li						
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 46×42 0,064 2 2,1/4500 -/-	Bemerkun 1 Kraftstoffligemessen vo mergehäuser 2 mit Filters	iöhe n Schwim- oberkante		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm mm	15 6,4×40 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	0			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 - 1 - 1				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	210 04 4 - - 25		N .		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 					
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		i et			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1 =				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	0,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-				
Gültig ab:			8. 2. 66				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas Baumsäge EL 6	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas BL 65	NKJ1	53-3			
Baujahr, von – bis 1961 – 1967					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 46 x 42 0,064 2 2/4500 0,36/3000	Bemerkun 1)Kraftstofff von Schwim oberkante	gen: höhe gemessen mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	G) A III III	mm mm mm mm	15 6,4 x 40 - 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm —	65		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — mm 0,1 mm	210 04 4 - - 25		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlauflemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		1
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	O,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:		A large	08.02.66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ MMB Seitenbordm	otor "Ti	ümmler"		Vergaser-Ty	
Motor-Typ MMB SB 75/1	Motor-Typ MMB SB 75/1				
Baujahr, von — bis 1962 —		(Y			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	46×45 0,073 2 2,5/4500 0,45/3750	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante Abgelöst durch Typ	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1118/14	mm mm mm mm —	15 6,4×40 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand	NKJ 153-8 (-) = Einst der Klammer der Einfahrze	ist erst nach
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	60 (55)		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm 0,1 mm	212 04 2 - - 20		1
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	7		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- - 7		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			17. 4. 64		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von — bis 1964 — Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Prehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß – Flanschbefestigung Urfeinlaßanschluß – Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß – Klemmbefestigung Lufterlaßesch – Wasseleidluße – Wasseleidluftfäßes – Wasseleidlußes – Was	Fahrzeug-Typ Simson Motorrolle	Vergaser-Ty	0				
Baujahr, von — bis 1964 —	Motor-Typ M 53 KHL	NKJ 153	-5				
Kolbenhub X Zylinderbohrung	Baujahr, von — bis 1964 —						
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr MR MR MD O,01 mm MR MR MD O,01 mm MR MD O,01 mm MR MD O,01 mm MR MD O,01 mm MD	Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	VH — Nemax	dm ³ — PS; U/min	0,0498	Kraftstoffhöhe gemessen von Schwim-		
Hauptdüse	Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	- 50 G	mm mm mm mm	15 . 6,4×40 66 unterhalb Ø 6 Seilzug	9.		
Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Ubergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufdüse Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen LB mm Pumpendüse Pumpendüse PPD 0,01 mm - PSD 0,01 mm - PLD 0,01 mm - PLD 0,01 mm - PFM cm³ Startdüse Startduftdüse PFM Cm³ Startduftdüse SLD 0,01 mm - Startluftdüse SLD 0,01 mm - Startluftdüse SLD 0,01 mm - Startluftbohrung SLB 0,01 mm - Startluftbohrung SChwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1 Zusatzdüse ZD 0,01 mm	Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	HD AD ALD	0,01 mm 0,01 mm	65			
Leerlaufdüse	Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	TN TNS UB	mm mm	05 3 -			
Pumpenspritzdüse	Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LS LLD LLS LGS	0,01 mm				
Startluftdüse	Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PSD — PLD	0,01 mm mm 0,01 mm	- - -			
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1 KH mm m 4,5±1/0,5 Zusatzdüse ZD 0,01 mm	Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SLD	0,01 mm	=			
	Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm m	A Committee of the Comm			
	Zusatzdüse Zusatzluftdüse			-			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Simson Mokick SR	Vergaser-Typ				
nois: 1/p					-6
Baujahr, von – bis 1963 –					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s×D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	39,5×40 0,0496 2 3,4/6500 0,38/6000	Bemerkun Kraftstoffhö gemessen von mergehäuseo	Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	- New -	mm mm mm mm	6,4×40 66 Interhalb 66 Selfzug Hand	S	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	215 05 3 - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	111111		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111	1	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 ,5±1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_		
Gültig ab:	A PART		9. 2. 66	Department of the same	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ BVF	Seitenbordmotor "Ti	Vergaser-Typ			
Motor-Typ BVF	SB 75/1	NKJ 153	-8		
Baujahr, von — bis 1963					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrun Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dreh Max. Drehmoment bei Dreh	vahl VH Nema	dm ³	1 46×45 0,073 2 2,5/4500 0,45/3750	Bemerkun 1 Kraftstoffhogemessen von mergehäuseol	öhe Schwim-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbe Vergaseranschluß-Klemmbef Lufteinlaßanschluß-Flanschl Lufteinlaßanschluß-Klemmb Lage des Schwimmergehäuse Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. E Betätigung des Startorganes	estigung pefestigung efestigung es Prosselorganes	mm mm mm mm —	15 6,4×40 25 unterhalb Ø 6 Seilzug Hand) ()	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	\ \ \frac{-}{70} \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrun Drosselschieber, Höhe des A	g. UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	212 04 3 - - 20		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. off Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. Leerlaufgemischschraube, U Leerlaufbohrung	offen LLS	0,01 mm 	-	7	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hüb	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Ξ		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffs	äule 1 KH	0,1 mm mm m	16 4,5+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	3		
Gültig ab:			9. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas s	tat. Motor EL 65	420		Vergaser-Typ	2
Motor-Typ Barkas E			NKJS 15	3-2	
Baujahr, von – bis 1961 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 46×42 0,064 2 2/4500 0,36/3000	Bemerkun 1 Kraftstoffh gemessen von mergehäuseo 2 mit Filters	öhe n Schwim- berkante
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefesti Vergaseranschluß - Klemmbefestig Lufteinlaßanschluß - Flanschbefest Lufteinlaßanschluß - Klemmbefest Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Dross Betätigung des Startorganes	ung tigung igung 2	mm mm mm mm 	15 6,4×40 66 unterhalb Ø 6 Kugel 8 ³ Hand	3 Handhebe Regulatorbet	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Aussd	OB OB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	210 04 4 - - 25		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. Leerlaufbohrung		0,01 mm 	11111	- V	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	i i i i i		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		12
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	1 SNV 1 KH	0,1 mm mm m	16 4,5±1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			9. 2. 66		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer N	lotor EI	65		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 65				NKJS	153-2
Baujahr, von — bis 1961 — 1966					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 46 x 42 0,064 2 2/4500 0,36/3000	Bemerkun 1) Kraftstoffh von Schwimm oberkante 2) mit Filters 3) Handhebel- torbetätigu	öhe gemessen ergehäuse- chale und Regula-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	9141111	mm mm mm mm	15 6,4 x 40 - Ø 66 2) unterhalb Ø 6 Kugel 8 3)	9	ch 16 NS 1-2
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	65 - - -,		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — — — — mm mm 0,1 mm	210 04 4 - - 25		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	111111		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	0,1 mm mm/m	16 4,5 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			09.02.66		

Mun Mario Mestifithe de



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationäres	r Motor	EL 150	3 5 5 11 5	Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 150	551.2			KNB 1	7-6
Baujahr, von — bis 1953 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Bemerkung 1) nur Richtwer rechte Einst dividuell na des Motors 2) Kraftstoffhö von Schwimme oberkante	t, abgasge- ellung in- ch Rundlauf he gemessen
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	4 minis	mm mm mm mm	17 - 25 - 25 rechts Ø 6 Seilzug Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 85 - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	- 0 2 - -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluttschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV KH	O,1 mm mm/m	16 23 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			15.08.68		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	Vergaser-Typ					
Motor-Typ Barkas EL 150	1			KNBS 17	-4	
Baujahr, von — bis 1950 —	y atracti		1 1			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58×56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Bemerkun 1 nur Richtweiteinstellung in nach Rundlaut 2 Kraftstoffhö	ert, dividuell des Motors	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(S) (21111	mm mm mm mm	17 25 25 rechts Ø 6 Kugel 8 ³ Hand	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante ³ Seilzug- und Regulatorbetätigung		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - -			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB 	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0 3 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	- - - - -			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 23+1/0,5	38000		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ			
Gültig ab:			15, 8, 68			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer	Motor E	EL 150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 150/5,/5s	KNBS 17-4				
Baujahr, von – bis 1953 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Bemerkung 1) nur Richtwe rechte Eins dividuell n des Motors 2) Kraftstoffh von Schwimm oberkante	rt, abgasge- tellung in- ach Rundlaus öhe gemesser
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lutteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	9	mm mm mm mm	25 -25 rechts Ø 6 Kugel 8 3)	3)Seilzug- un betätigung	d Regulator-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0 3 - 1 - 1		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischäschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge /3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	=		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m	16 23 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			15.08.68		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	r EL 15	0		Vergaser-Typ	>
Motor-Typ Barkas EL 150				KNBS 17	7-5
Baujahr, von — bis 1950 —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³	1 58×56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Einstellung in nach Rundlau ² Kraftstoffh	ert, ndividuell f des Motors öhe
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(C) (11111)	mm mm mm mm —	17 25 25 rechts Ø 6 Kugel 8 ³ Hand	gemessen voi mergehäuseo 3 Handhebel Regulatorbete	berkante - und
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 85 - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB 	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0 3	7	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 23 + 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ		
Gültig ab:	Under the last		15. 8. 68	No. of the last of	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer	Motor E	L 150		Vergaser-Typ	7
Motor-Typ Barkas EL 150,/1,/3	,/7,/8,	/9		KNBS	17-5
Baujahr, von — bis 1953 —					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Demerkung 1) nur Richtwer rechte Eine dividuell r des Motors 2) Kraftstoffr von Schwimm oberkante	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	TENT I I I	mm mm mm mm —	17 -25 -25 rechts Ø 6 Kugel 8 3)	3)Handhebel- torbetätigu	und Regula-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm	- 0 3 - -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufsluftdüse Leerlaufsluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm	40 - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m	16 23 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	1	L A W	15.08.68		- A. S. S. S.



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	Vergaser-Ty					
Motor-Typ Barkas EL 150				KNBS 17	7-6	
Baujahr, von — bis 1950 —						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 58×56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffh	ert, ndividuell f des Motors	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	GM 11111	mm mm mm mm	17 	gemessen von Schwim- mergehäuseoberkante 3 Handhebel- und Regulatorbetätigung		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	0 3			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1 Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 1			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2	SNV KH	O,1 mm mm m	16 23+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm				
Gültig ab:			15, 8, 68			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	EL 150	(Notstromag	gregat)	Vergaser-Typ	0	
Motor-Typ Barkas EL 150/2				KNBS	317-6	
Baujahr, von – bis 1953 –						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH — Nemax Mdmax		1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	des Motors	gen; ert, abgasge- stellung in- sach Rundlauf nöhe gemessen mergehäuse-	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	C. MILLIE	mm mm mm mm	25 - 25 rechts \$ 6 Kugel 8 3)	3)Handhebel- torbetätigu	und Regula- ing	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — — — mm — mm 0,1 mm	- 0 3 - -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	Ē			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm/m	16 23±1/0,5			THE REAL PROPERTY.
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			15.08.68			



Telefon: 58 02 11

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	Vergaser-Ty	0					
Motor-Typ Barkas EL 150	KNBS 17	7-7					
Baujahr, von – bis 1950 –							
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	— mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun 1 nur Richtw Einstellung ir nach Rundlau 2 Kraftstoffhe	ert, ndividuell f des Motor		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1011111	mm mm mm mm	17 	gemessen von Schwim mergehäuseoberkante ³ Seilzug- und Regulatorbetötigung			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	95 - -				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm	0 3 1				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - - ca. 2,5 - 0,8				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	11111				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1 - 1				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule ²	SNV	O,1 mm mm m	16 23+1/0.5				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	_				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer M	otor EL	150		Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 150				KNBS	17-7
Baujahr, von – bis 1953 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	dividuell mades Motors 2)Kraftstoffh von Schwimm	ert, abgasge- stellung in- nach Rundlauf nöhe gemesser mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	17 -25 -25 rechts 6 Kugel 8 3)	3)Seilzug- w betätigung	d Regulator-
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	95 - - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS DB	0,01 mm — — — mm mm 0,1 mm	0 3 -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen 1) Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV KH	0,1 mm mm/m	16 23 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:		of the last	15.08.68		10 12 A Miles



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat Mate				Vergaser-Typ		
Motor-Typ Barkas EL 150	r EL 15				6)	
Baujahr, von – bis 1950 –	100			KNBS 17	/ -8	
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	58×56 0,143 2 3,5/3000 0.85/2800	Bemerkungen: 1 nur Richtwert, Einstellung Individuell nach Rundlauf des Mote 2 Kraftstoffhöhe		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	(G) (111111	mm mm mm mm	17 	gemessen vor mergehäuseo 3 Handhebe Regulatorbet	berkante I- und	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	95			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB	0,01 mm	0 3 -			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5		*	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	16 23+1/0,5			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-			
Gültig ab:			15. 8. 68			



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas EL 150	KNBS	17-8			
Baujahr, von – bis 1953 –		Bar Ar			APP.
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 58 x 56 0,143 2 3,5/3000 0,85/2800	des Motors 2)Kraftstofff von Schwimm oberkante	rt, abgasge tellung in- ach Rundlau töhe gemesse ergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	THURST STATE	mm mm mm mm	17 - 25 - 25 rechts Ø 6 Kugel 8 3)	3)Handhebel- torbetätigu	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 95` - - -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB 	0,01 mm — — — — — mm — mm 0,1 mm	0 3 -		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	40 - ca. 2,5 - 0,8		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 2)	SNV	0,1 mm mm/m	16 23 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:	100	the London	15.08.68		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Moto	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas EL 308	K 220 -	2			
Baujahr, von – bis					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	68,5×74 0,295 2 6/3000 —/—	Bemerkungen: 1 Kraftstoffhöhe, gemesse von Schwimmergehäuse oberkonte	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	20 29 35 links Ø 6 Seilzug Hand)	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm -	75 		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	45		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			+ + + +
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		1
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m	40 22 + 1/0,5	STORY OF THE SEASON	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		P. T.	
Gültig ab:			9. 2. 59		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stationäre	Vergaser-Typ			
Motor-Typ Barkas EL 308	K 220-2			
Baujahr, von – bis 1953 –				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 68,5 x 74 0,295 2 6/3000 1,75/2000	Bemerkungen: 1)Kraftstoffhöhe gemess- von Schwimmergehäuse- oberkante
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	20 - 29 - 35 links Ø 6 Seilzug	9.
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	75 180 -	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	-	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	45	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-	
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	0,1 mm mm/m	40 22 <u>+</u> 1/0,5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-	
Gültig ab:			09.02.59	





VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ					
Motor-Typ	K 220-	3				
Baujahr, von — bis	- (
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße		s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	68,5×74 0,295 6/3000 -/-	gemessen vo mergehäuse	höhe on Schwim-
Vergaseranschluß-Flans Vergaseranschluß-Klem Lufteinlaßanschluß-Flar Lufteinlaßanschluß-Kler Lage des Schwimmergel Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung Betätigung des Startorg	nbefestigung ischbefestigung nmbefestigung äuses d. Drosselorganes	(C) (A1111	mm mm mm —	29 35 links Ø 6 Seilzug Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	10	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	180		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Ke Übergangsbohrung Lage der Übergangsbol Drosselschieber, Höhe d	nrung	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Ur Leerlaufgemischschraub Leerlaufbohrung	ndr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	3!		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzd Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3		PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	+ /	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Krafts	stoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	22+1/0,	5	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse		ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:				9. 2. 5	9	



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer M	Vergaser-Ty	0			
Motor-Typ Barkas EL 308/1 (mit	K 220	0-3			
Baujahr, von – bis 1953 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	1 68,5 x 74 0,295 2 6/3000 1,75/2000	Bemerkun 1)Kraftstoff von Schwim oberkante	gen: höhe gemesser mergehäuse-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	GRITTI	mm mm mm mm	20 - 29 - 35 links Ø 6 Seilzug Hand	9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - 180 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	111111	<i>x</i> , ,	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV	O,1 mm mm/m	40 22 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			09.02.59		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	Vergaser-Ty	2			
Motor-Typ Barkas EL 308	KS 220-	0			
Baujahr, von — bis —			1-1-1		
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	68,5×74 0,295 2 6/3000 -/-	Bemerkun 1 Kraftstoffh gemessen vor mergehäuseo 2 Handhebe	öhe n Schwim- berkante I- und
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm —	20 	Regulatorbet	aligung
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	- 80 - 130		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm	11111		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm	35 - - - -	* 1	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD - PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	-		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	= =		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	0,1 mm mm m	40 22 + 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	=		
Gültig ab:			9. 2. 59		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

				11 -	
Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor E				Vergaser-Typ	
Motor-Typ Barkas EL 308/3/7	, /9 (mi	t Naßluftf:	ilter)	KS 22	20-0
Baujahr, von – bis 1953 –					ARCH CO.
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 68,5 x 74 0,295 2 6/3000 1,75/2000	Bemerkun 1)Kraftstoffl von Schwim oberkante 2)Handhebel- torbetätig	nöhe gemessen mergehäuse- und Regula-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm	20 29 - 35 links Ø 6 Kugel 8 2) Hand		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	80 - 130 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB - DS	0,01 mm — mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35 - - - - -		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	1		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm/m	40 22 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		1.
Gültig ab:			09.02.59		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Tele	fon	: 58	02	11
	0			
MAN	Vien			

Fahrzeug-Typ Barkas stat. Motor	Vergaser-Typ				
Motor-Typ Barkas EL 308	KS 220-	5			
Baujahr, von — bis —					
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	S X D VH — Nemax Mdmax	— mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 68,5×74 0,295 2 6/3000 -/-	Bemerkun 1 Kraftstoffh gemessen vol mergehäuseo 2 Handhebe	öhe 1 Schwim- berkante 1- und
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	III COLVEIN	mm mm mm	20 29 35 links Ø 6 Kugel 8 ² Hand	Regulatorbet	atigung
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - 130		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm	17111		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	35 - - - -		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		4	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	-	X	
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm m	40 22+1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	Ξ		
Gültig ab:	(7) E E		9, 2, 59		



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

Fahrzeug-Typ Barkas stationärer Mo	Vergaser-Typ	2			
Motor-Typ Barkas EL 308/3/6	, /9 (mi	t Ölbadluft	filter)	KS 22	0-5
Baujahr, von – bis 1953 –					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	1 68,5 x 74 0,295 2 6/3000 1,75/2000	Bemerkun 1) Kraftstoff von Schwim oberkante 2) Handhebel- torbetätig	höhe gemesser mergehäuse- und Regula-
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm	20 - 29 - 35 links Ø 6 Kugel 8 2)		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	85 - 130 -		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS OB —	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbehrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 	35	2.7	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	=		-
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule 1)	SNV KH	O,1 mm mm/m	40 22 <u>+</u> 1/0,5		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	-		
Gültig ab:			09.02.59		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ			
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis		3		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1.1.4.1.1.1	mm mm mm mm		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — mm		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		A second
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		
Gültig ab:			1/2	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis	, Y				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungen:	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111	mm mm mm mm —			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraübe, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 	1		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

ahrzeug-Typ				Vergaser-Typ
1otor-Typ				
aujahr, von — bis				
ylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungen;
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung und versten u	12177121	mm mm mm mm —		
ufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Nadeldüse eillastnadel eillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung age der Übergangsbohrung Orosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm		
eerlaufdüse eerlaufschraube, Umdr. offen eerlaufluftdüse eerlaufluftschraube, Umdr. offen eerlaufgemischschraube, Umdr. offen eerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse age der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		
start düse start luft düse start luft bohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
chwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	A - W	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	4 4 2	



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ					
Motor-Typ						
Baujahr, von — bis						
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min	10	Bemerkungen		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	- N. M.	mm mm mm mm				
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm mm mm 0,1 mm				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 		J.	í	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³				
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m	4			
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ		
Motor-Typ						
Baujahr, von — bis			1 /		J. James	
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	— mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungen:		
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	1111111111	mm mm		9.		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm				
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 				
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		14		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm				
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m				
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm	3,15×			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-T	yP .		and A		Vergaser-Typ	
Motor-Typ						
Baujahr, von -						
Gesamthubra Arbeitsverfahr Max. Nutzleis		s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaseransch Lufteinlaßans Lufteinlaßans Lage des Sch Kraftstoffansch Anschluß zur f	nluß - Flanschbefestigung nluß - Klemmbefestigung chluß - Flanschbefestigung chluß - Klemmbefestigung wimmergehäuses	11119/15	mm mm mm mm —); ()	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftd Mischrohr		LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Ubergangsbo Lage der Übe	tellung, Kerbe von oben hrung irgangsbohrung er, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm mm mm 0,1 mm			
Leerlaufluftdü Leerlaufluftsd	chschraube, Umdr. offen	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm mm			
Pumpendüse Pumpenspritze Lage der Pum Pumpenluftdü Pumpenförder	penspritzdüse	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohru	ng	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmerna Kraftstoffhöhe	delventil bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m		12	
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	•	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	A STATE OF THE STA					



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ		Vergaser-Typ			
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	10	Bemerkungen:	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm 			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — —			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		,	
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Motor-Typ	CONTRACTOR SOURCE			
Baujahr, von — bis				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm³ — PS; U/min kpm; U/min	0	Bemerkungen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	11197691	mm mm mm mm mm		5
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Ty	P
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes		mm mm mm mm —			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB —	0,01 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	O,1 mm mm m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm			10 P 10



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Ty	
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis		1			
Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Dréhzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	III MACHILL	mm mm mm mm mm			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	LT HD AD ALD MR	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — — — — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGS LB	0,01 mm 0,01 mm — — — — mm		1	
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge, 3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³	J. S. Ver		in the second
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ
Motor-Typ				
Baujahr, von — bis	THE RE			
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax		S	Bemerkungen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm		
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	1	
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 		
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm/m		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		
Gültig ab:				



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ	NAME:				
Baujahr, von — bis			PERMIT		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm		9,	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm	(
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm		1	
Gültig ab:					



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm		9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm 			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm —			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³		il- Vin	
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:	Paris,				



Telefon: 58 14 0

VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis	4 14		FLE		
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm		9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m	7.16		
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:					



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Ty	P			
Motor-Typ	VIII.				
Baujahr, von — bis	Spenie				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl		mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min	10	Bemerkur	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	111111111111111111111111111111111111111	mm mm mm mm mm		9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			1
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			1.
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH - Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min		Bemerkun	gen:
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm		9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	mm 0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	O,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:					



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ	6			
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax	mm dm ³ PS; U/min kpm; U/min		Bemerkung	gen:
Vergaser-Nenngröße • Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Luge des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes		mm mm mm mm		9	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		r r m	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB -	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm mm			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis					
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s X D VH Nemax Mdmax			Bemerkun	geni
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm		9.	
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm		3	
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelsteilung, Kerbe von oben Übergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm	•		
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD — PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	SNV KH	0,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:					1 - 1 - 1



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Fahrzeug-Typ	Vergaser-Typ				
Motor-Typ					
Baujahr, von — bis	Pan B				
Zylinderzahl Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl	s × D VH — Nemax Mdmax	mm dm ³ — PS; U/min kpm; U/min		Bemerkungens	
Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes	-	mm mm mm mm			
Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber	LT HD AD ALD MR ZS	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Nadeldüse Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	ND TN TNS UB — DS	0,01 mm — mm mm 0,1 mm			
Leerlaufdüse Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufbohrung	LD LS LLD LLS LGD LGS LB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe	PD PSD PLD PFM	0,01 mm 0,01 mm mm 0,01 mm cm ³			
Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung	SD SLD SLB	0,01 mm 0,01 mm 0,01 mm			
Schwimmernadelventil Kraftstoffhähe bei Kraftstoffsäule	SNV	0,1 mm mm/m			
Zusatzdüse Zusatzluftdüse	ZD ZLD	0,01 mm 0,01 mm			
Gültig ab:		1004			



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Baujahr, von — bis Zylinderzahl Kolbenhub × Zylinderbohrung S × D mm dm³ Arbeitsverfahren, Taktzahl Nemax Nutzilstung bei Drehzahl Nemax Drehmoment bei Drehzahl Nemax Drehz	Fahrzeug-Typ			Vergaser-Typ
Zylinderzahl Kolbanhub X Zylinderbahrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Drehmoment bei Drehzahl Max. Stemmenent bei Drehzahl Max. Stemmenent bei Drehzahl Max. Drehmoment b	Motor-Typ			
Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Max. Nutzleistung bei Drehzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl Mox. Drehmoment bei Drehzahl Mox. Drehmoment bei Drehzahl Vergaser-Nenngröße Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Vergaseranschluß - Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung Lufterlaße Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Luftrichter Hauptdüse Ausgleichdüse	Baujahr, von — bis			
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes Betätigung des Startorganes Lufttrichter Hauptdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr Zerstäuber Nadeldüse Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Obergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufduse Leerlauffutfäße Leerlauffutfaße Leerlauffutfaße Leerlaufgemischafüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischschraube Leerlaufgemischschraube Leerlaufgemischschraube Lepumpenspritzdüse Lege der Pumpenspritzdüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenspriterdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenspriterdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenspriterdüse Pumpenspr	Kolbenhub X Zylinderbohrung Gesamthubraum Arbeitsverfahren, Taktzahl Max. Nutzleistung bei Drehzahl	VH — Nemax	dm³	Bemerkungen:
Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichlüse Ausgle	Vergaseranschluß-Flanschbefestigung Vergaseranschluß-Klemmbefestigung Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung Lage des Schwimmergehäuses Kraftstoffanschluß Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	\(\frac{1}{2}\)	mm mm mm	
Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes Leerlaufdüse Leerlaufluftdüse Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen Logs Her Do,01 mm mm Pumpendüse PPD O,01 mm mm PLD O,01 mm prom prom	Hauptdüse Ausgleichdüse Ausgleichluftdüse Mischrohr	HD AD ALD MR	0,01 mm 0,01 mm	
Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen LEerlaufgemischschraube, Umdr. offen LEerlaufbohrung Pumpendüse Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge/3 Hübe Startdüse Startluftdüse Startluftbohrung Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse SD 0,01 mm SNV 0,1 mm MH 20,01 mm	Teillastnadel Teillastnadelstellung, Kerbe von oben Ubergangsbohrung Lage der Übergangsbohrung	TN TNS UB	mm mm	
Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse Pumpenfördermenge / 3 Hübe Pumpenfördermenge / 3 Hübe Startdüse Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse PSD 0,01 mm cm³ 0,01 mm SLD 0,01 mm SLD 0,01 mm SChwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse ZD 0,01 mm	Leerlaufschraube, Umdr. offen Leerlaufluftdüse Leerlaufluftschraube, Umdr. offen Leerlaufgemischdüse Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LS LLD LLS LGD LGS	0,01 mm	
Startluftdüse Startluftdüse Startluftbohrung SLB 0,01 mm 0,01 mm Schwimmernadelventil Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule Zusatzdüse SLD 0,01 mm 0,01 mm KH mm/m	Pumpenspritzdüse Lage der Pumpenspritzdüse Pumpenluftdüse	PSD PLD	0,01 mm mm 0,01 mm	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule KH mm/m Zusatzdüse ZD 0,01 mm	Startluftdüse	SLD	0,01 mm	
		THE STATE OF THE S		